



RACLETTE-GRILL/RACLETTE GRILL/RACLETTE-GRIL SRGS 1400 E1

(DE) (AT) (CH)

RACLETTE-GRILL

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

RACLETTE GRILL

User manual

(FR) (BE)

RACLETTE-GRIL

Mode d'emploi

(NL) (BE)

GOURMETSET

Gebbruiksaanwijzing

(PL)

GRILL ELEKTRYCZNY RACLETTE

Instrukcja obsługi

(CZ)

RACLETTE GRIL

Návod na obsluhu

(SK)

RAKLETOVACÍ GRIL

Návod na obsluhu

(ES)

RACLETTE GRILL

Manual de instrucciones

(DK)

RACLETTE GRILL

Betjeningsvejledning

(IT)

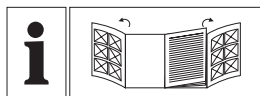
RACLETTE-GRILL

Istruzioni per l'uso

(HU)

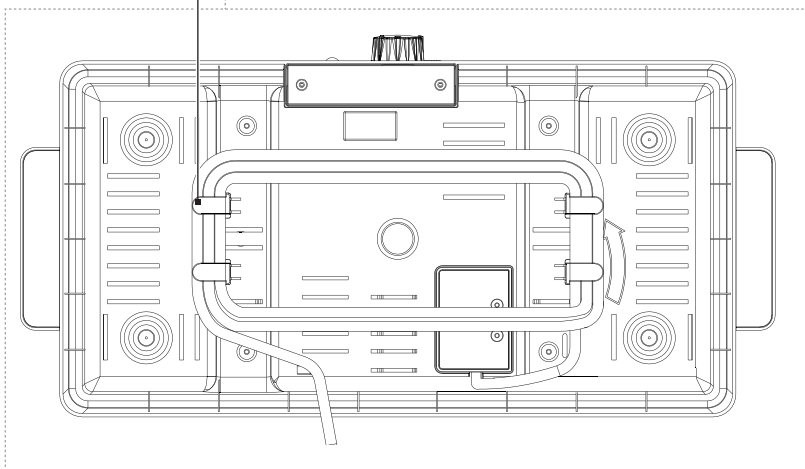
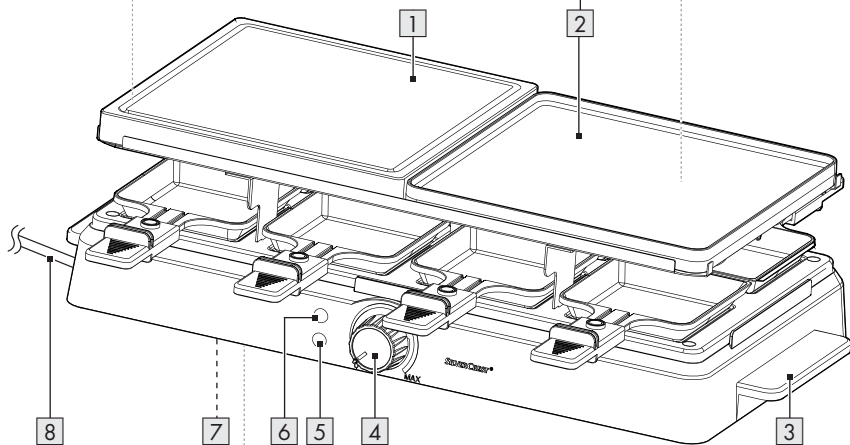
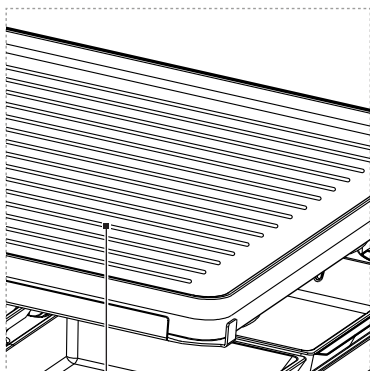
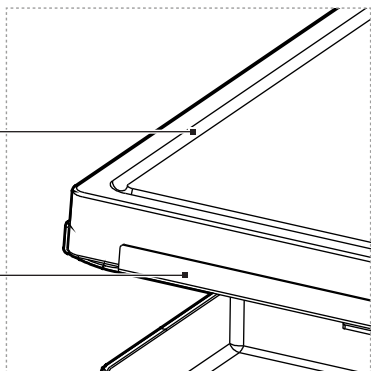
RACLETTE GRILL

Használati útmutató

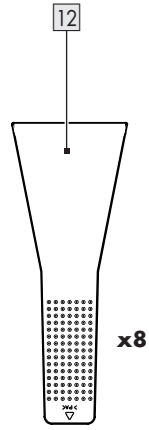
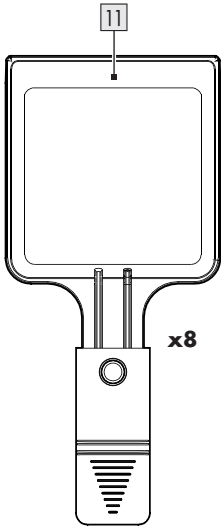


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	16
FR/BE	Mode d'emploi	Page	26
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
PL	Instrukcja obsługi	Strona	47
CZ	Návod na obsluhu	Strana	58
SK	Návod na obsluhu	Strana	68
ES	Manual de instrucciones	Página	78
DK	Betjeningsvejledning	Side	89
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	98
HU	Használati útmutató	Oldal	108

A



B



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Inbetriebnahme	Seite	10
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	10
Produkt aufstellen	Seite	10
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	10
Bedienung	Seite	11
Produkt aufheizen	Seite	11
Raclette verwenden	Seite	11
Grill verwenden	Seite	12
Produkt ausschalten	Seite	12
Fehlerbehebung	Seite	12
Reinigung	Seite	12
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	15

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>		<p>VORSICHT! Heiße Oberfläche Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>	<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten ein. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Produkts gelangen.</p>	<p>V</p>	<p>Spannung</p>
	<p>Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.</p>		<p>Die Grillplatte 2 und die Spatel 12 sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.</p>
<p>CE</p>	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

RACLETTE-GRILL

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen RACLETTE-GRILL, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Bedienung und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Bedienung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Lesen Sie zu diesem Zweck aufmerksam die folgenden Anweisungen bezüglich Bedienung und die Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt ist nur zum Grillen und Garen von Lebensmitteln im Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

- 1 Raclette-Grill (Basis, Grillplatte und Steinplatte)
- 8 Pfannen
- 8 Spatel
- 1 Kurzanleitung

● **Liste der Teile**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Steinplatte
- 2 Grillplatte
- 3 Griff
- 4 Temperaturregler
- 5 Aufheizkontrollleuchte (grün)
- 6 Netzkontrollleuchte (rot)
- 7 Kabelaufbewahrung
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Führungsschiene
- 10 Fettablauf

(Abb. B)

- 11 Pfanne
- 12 Spatel

● **Technische Daten**

Modell-Nummer	
mit VDE-Netzstecker:	HG10458
mit BS-Netzstecker:	HG10458-BS
mit CH-Netzstecker:	HG10458-CH
Nennspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	1400 W
Schutzklasse:	I
Zertifizierung	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTES
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT
AN ANDERE WEITERGEBEN,
GEBEN SIE AUCH ALLE
DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG!

LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickenungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Lassen Sie das Produkt nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!

- Stellen Sie das Produkt möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Anschlussleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Produkts.

Elektrische Sicherheit

GEFAHR! Stromschlaggefahr!

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Berührungen mit heißen Produktteilen. Benutzen Sie das Produkt niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls die Anschlussleitung beschädigt ist, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden.
- Das Produkt muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.



Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.



VORSICHT! Heiße Oberfläche!

Die Oberflächen des Produkts können während des Gebrauchs heiß werden.

- Berühren Sie während des Betriebs nur den Temperaturregler und die seitlichen Griffe.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Produkt zu betreiben.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Schützen Sie die Antihaftbeschichtung der Pfannen und der Grillplatte, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen.
- Betreiben Sie das Produkt ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Reinigen Sie das Produkt und das Zubehör nach jedem Gebrauch wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

⚠️ WARNUNG! Brandrisiko!

- Stellen Sie das Produkt niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwände oder andere entzündliche Gegenstände.
- Stellen Sie das Produkt nur auf eine hitzebeständige Unterlage.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● Produkt aufstellen

ⓘ INFO:

- Stellen Sie das Produkt niemals direkt an eine Wand oder einen Schrank. Alle Personen sollten problemlos an die Pfannen **11** heranreichen können.
 - Die Grillplatte **2** ist beidseitig verwendbar. Mit der geriffelten Grillfläche erhalten Sie das typische Grillmuster auf dem Gargut.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche.
 2. Platzieren Sie die Steinplatte **1** auf einer beliebigen Seite des Produkts zwischen die Führungsschienen **9**. Der Fettablauf **10** muss nach oben weisen.
 3. Platzieren Sie die Grillplatte **2** auf der anderen Seite.
 4. Schieben Sie die Pfannen **11** in das Produkt.

● Vor dem ersten Gebrauch

⚠️ VORSICHT! Heiße Oberfläche!

- Die Oberflächen des Produkts können während des Gebrauchs heiß werden. Berühren Sie nur den Temperaturregler **4** und die seitlichen Griffe **3**.
- Die Pfannen **11** werden während des Betriebs sehr heiß. Fassen Sie die Pfannen nur am Griff an.

- ⓘ INFO:** Beim erstmaligen Aufheizen des Produkts kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie z. B. ein Fenster.

1. Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer Steckdose. Die Netzkontrollleuchte **6** leuchtet rot.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **4** in Position **MAX**. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet grün. Das Produkt wird aufgeheizt.
3. Ausschalten: Drehen Sie den Temperaturregler **4** nach 20 Minuten in Position **0**.
4. Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose. Die Netzkontrollleuchte **6** erlischt.
5. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
6. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).

● **Bedienung**

● **Produkt aufheizen**

i **INFO:**

- Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet zwischendurch immer wieder auf und erlischt. Dies ist keine Fehlfunktion des Produkts, sondern zeigt an, dass das Produkt die eingestellte Temperatur hält.
 - Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Positionen des Temperaturreglers **4** beginnen.
 - Setzen Sie die Pfannen **11** nicht in das Produkt ein, während das Produkt aufgeheizt wird.
1. Wählen Sie die Seite der Grillplatte **2**, die Sie benutzen wollen.
 2. Fetten Sie die Oberseite der Steinplatte **1**, der Grillplatte **2**, sowie die Innenseite der Pfannen **11** leicht ein.
 3. Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer Steckdose. Die Netzkontrollleuchte **6** leuchtet rot.
 4. Drehen Sie den Temperaturregler **4** in Position **MAX**. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet grün. Das Produkt wird aufgeheizt. Die folgende Tabelle zeigt die erforderlichen Aufheizzeiten in Abhängigkeit von der Funktion:

Funktion	Aufheizzeiten
Raclettieren	10 min
Grillen auf der Grillplatte 2	10 min
Grillen auf der Steinplatte 1	30 min

● **Raclette verwenden**

i **INFO:**

- Überfüllen Sie die Pfannen **11** nicht. Andernfalls könnte das Gargut zu nahe an die Heizelemente gelangen.
 - Prüfen Sie regelmäßig, ob der Inhalt der Pfannen **11** bereits gegart ist. Wenn Sie die Pfannen zu lange im Produkt lassen, kann das Gargut verbrennen.
 - Schieben Sie keine benutzten, leeren Pfannen **11** in das Produkt. Die Gargutreste in der Pfanne könnten anbrennen.
 - Durch die Antihafbeschichtung in den Pfannen **11** ist es nicht nötig, diese vor jeder Verwendung erneut einzufetten.
1. Füllen Sie die Pfannen **11** mit den gewünschten Zutaten.
 2. Schieben Sie die Pfannen **11** in die leichten Vertiefungen im Produkt.
 3. Drehen Sie den Temperaturregler **4** wie benötigt:

Drehrichtung	Einstellung
Entgegen dem Uhrzeigersinn	Temperatur verringern
Im Uhrzeigersinn	Temperatur erhöhen

4. Entnehmen Sie die Pfannen **11** aus dem Produkt, sobald die Zutaten gar sind.
5. Verwenden Sie die Spatel **12**, um den Inhalt der Pfanne **11** auf Ihren Teller zu schieben.
6. Befüllen Sie die Pfanne **11** erneut und schieben Sie die Pfanne zurück in das Produkt.

● Grill verwenden

① INFO:

- Verwenden Sie die Grillplatte [2] und die Steinplatte [1], um gleichzeitig Raclette, Fleisch, Gemüse oder kleine Obststückchen zu grillen.
 - Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw., wenn Sie Gargut von der Grillplatte [2] nehmen, da diese die Antihafbeschichtung angreifen. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie die Grillplatte nicht weiter.
 - Die Steinplatte [1] kann sich im Laufe der Zeit etwas verfärben. Dies bedeutet keine Beeinträchtigung der Funktion der Steinplatte.
 - Lassen Sie den Fettablauf [10] nicht überlaufen. Entfernen Sie das angesammelte Öl oder die Rückstände wenn der Fettablauf fast voll ist, sowie nach dem Garen.
1. Legen Sie das Gargut auf die Steinplatte [1] und die Grillplatte [2]. Wenden Sie das Gargut zwischendurch.
 2. Drehen Sie den Temperaturregler [4] wie benötigt:

Drehrichtung	Einstellung
Entgegen dem Uhrzeigersinn	Temperatur verringern
Im Uhrzeigersinn	Temperatur erhöhen

3. Nehmen Sie das Gargut von der Steinplatte [1] und der Grillplatte [2], sobald es gar ist.

● Produkt ausschalten

1. Ausschalten: Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, drehen Sie den Temperaturregler [4] in Position 0.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [8] aus der Steckdose. Die Netzkontrollleuchte [6] erlischt.
3. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker [8] ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker [8] mit einer Steckdose.
	Die Steckdose ist defekt.	Verwenden Sie eine andere Steckdose.
	Das Produkt ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

● Reinigung

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker [8] aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!

Lassen Sie das Produkt immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht ein Verbrennungsrisiko.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Produkts beschädigen.

Geeignet für die Spülmaschine	
Produkt	Nein
Steinplatte [1]	Nein
Grillplatte [2]	Ja
Pfanne [11]	Nein
Spatel [12]	Ja

Teil	Reinigung
Produkt	<ol style="list-style-type: none"> Entfernen Sie Verschmutzungen am Produkt mit einer Handbürste oder einem Kunststoffschaber. Wischen Sie das Gehäuse, die Führungsschiene 9 und die Heizelemente mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit klarem Wasser nach. Nach der Reinigung: Trocknen Sie das Produkt gut ab.
Zubehör	<p>① INFO: Die Grillplatte 2 und die Spatel 12 können in der Spülmaschine gereinigt werden. Klemmen Sie die Spatel in der Spülmaschine nicht ein. Benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine.</p> <ol style="list-style-type: none"> Reinigen Sie die Grillplatte 2, die Spatel 12 und die Pfannen 11 in warmem Spülwasser. Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser ab. Nach der Reinigung: Trocknen Sie alle Teile gut ab.
Steinplatte 1	<p>① INFO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Tauchen Sie die heiße Steinplatte 1 nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ansonsten kann die Steinplatte Risse bekommen und zerspringen. <input type="checkbox"/> Reinigen Sie die Steinplatte 1, sobald diese sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat. Dann lassen sich Gargutreste leichter entfernen. <input type="checkbox"/> Verwenden Sie bei Bedarf einen weichen, nicht scheuernden Schwamm, um die Steinplatte 1 zu reinigen. <input type="checkbox"/> Die Steinplatte 1 benötigt länger zum Trocknen. <input type="checkbox"/> Bei Verfärbungen kann die Steinplatte 1 zunächst mit einem feinen Schleifpapier und anschließend mit einer Bürste gereinigt werden. <input type="checkbox"/> Verwenden Sie keine chemischen Substanzen oder Reinigungsmittel, da die Steinplatte 1 diese absorbiert. Dies kann sich bei der nächsten Zubereitung auf den Geschmack des Garguts auswirken. <ol style="list-style-type: none"> Verwenden Sie einen Schwamm, um die Steinplatte 1 mit warmem Spülwasser zu reinigen. Spülen Sie die Steinplatte mit klarem Wasser ab. Nach der Reinigung: Trocknen Sie die Steinplatte 1 gut ab.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt und alle Zubehörteile.
- Schieben Sie die leeren Pfannen **11** zur Lagerung in das Produkt.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung **8** auf die Kabelaufbewahrung **7** (Abb. A).
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefaire-demedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 426901_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz












Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	17
Introduction	Page	18
Intended use	Page	18
Scope of delivery	Page	18
Parts list	Page	18
Technical data	Page	18
General safety instructions	Page	18
First set-up of the product	Page	20
Unpacking the product and basic cleaning	Page	20
Setting up the product	Page	21
Before first use	Page	21
Operation	Page	21
Heating up the product	Page	21
Using the raclette	Page	21
Using the grill	Page	22
Switching off the product	Page	22
Troubleshooting	Page	22
Cleaning	Page	22
Storage	Page	23
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	24
Service	Page	25

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Danger – risk of electric shock!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		CAUTION! Hot surface This symbol indicates a hot surface.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Use the product in dry indoor spaces only.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Alternating current/voltage
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.	W	Watt
	Never submerge the product in liquid. Never allow liquid to enter the product’s housing.	V	Voltage
	Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.		The griddle 2 and the spatulas 12 are dishwasher-suitable.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

RACLETTE GRILL

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new RACLETTE GRILL, hereafter referred to only as "the product".

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product.

It contains important information on safety, operation and disposal. Prior to operation of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes.

For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

- This product is only intended for grilling and heating food indoors. Do not use the product for any other purpose.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- 1 Raclette grill (base, griddle and stone griddle)
- 8 Pans
- 8 Spatulas
- 1 Short manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Stone griddle
- 2 Griddle
- 3 Handle

- 4 Temperature control
- 5 Heat-up indicator lamp (green)
- 6 Power indicator lamp (red)
- 7 Mains cord storage
- 8 Mains cord and mains plug
- 9 Guide rail
- 10 Grease drainage

(Fig. B)

- 11 Pan
- 12 Spatula

● Technical data

Model number	
with VDE plug:	HG10458
with BS plug:	HG10458-BS
with CH plug:	HG10458-CH
Rated voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Rated power consumption:	1400 W
Protection class:	I
Certification	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge only if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the product and have understood the potential risks.

- Children must not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- Children younger than 8 years must be kept away from the product and the mains cord.
- After use, allow the product to cool down completely before cleaning it. Risk of burns!
- If possible, set up the product close to a mains socket. Ensure that the mains plug is quickly reachable in case of danger, and that the mains cord poses no risk of tripping.
- Provide a stable location for the product.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

- To avoid potential risks, if the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- Do not allow the mains cord to come into contact with hot product parts. Never use the product near naked flames, a hotplate or a heated oven.

- Do not expose the product to rain, and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the mains cord never becomes wet or moist during operation.
- Check the product for visible external damage before use. Do not operate a product that has been damaged or dropped.
- The mains cord must be checked for signs of damage at regular intervals. If the mains cord is damaged, the product may no longer be used.
- The product must be connected to a mains socket with a protective earth.



Never immerse the product in water or any other liquid! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.



CAUTION! **Hot surface!**

The surfaces of the product are liable to get hot during use.

- While the product is in use, touch only the temperature control and the handles at the sides.

⚠ NOTICE! Risk of property damage!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the product.
- Never leave the product unattended during operation.
- To protect the non-stick coating on the pans and the griddle, do not use metallic tools such as knives, forks, etc.
- Operate the product only with the original accessories supplied.
- After use, always clean the product as described in the "Cleaning" chapter.

⚠ WARNING! Risk of fire!

- Never place the product underneath wall cupboards or next to curtains, cupboard walls or other flammable objects.
- Always place the product on a heat-resistant surface.

● First set-up of the product

● Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning".

● Setting up the product

❗ INFO:

- Do not place the product directly next to a wall or a cupboard. Each person should have unimpaired access to the pans **11**.
 - The griddle **2** can be used on both sides. If you use the grooved side of the griddle, your food will have the typical grill pattern.
1. Place the product on a clean and level heat-resistant surface.
 2. Place the stone griddle **1** on one side of the product between the guide rails **9**. The grease drainage **10** must face upwards.
 3. Place the griddle **2** on the other side.
 4. Position the pans **11** inside the product.

● Before first use

⚠ CAUTION! Hot surface!

- The surfaces of the product are liable to get hot during use. Touch only the temperature control **4** and the handles **3** at the sides.
- The pans **11** become very hot during use. Hold the pans only by the handle.

❗ **INFO:** The first time the product heats up, a small amount of smoke and odour may be generated due to production-related residue. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.

1. Insert the mains plug **8** into a mains socket. The power indicator lamp **6** lights up red.
2. Turn the temperature control **4** to the **MAX** position. The heat-up indicator lamp **5** lights up green. The product is heating up.
3. Switching off: Turn the temperature control **4** after 20 minutes to the **0** position.

4. Disconnect the mains plug **8** from the mains socket. The power indicator lamp **6** goes off.
5. Allow the product to cool down completely.
6. Clean the product (see "Cleaning").

● Operation

● Heating up the product

❗ INFO:

- The heat-up indicator lamp **5** lights up and goes off several times during the heating process. This is not a product malfunction! It merely indicates that the product is maintaining the set temperature.
- Depending on the room temperature, heating up starts at different positions on the temperature control **4**.
- Do not insert the pans **11** into the product while the product is heating up.

1. Select the side of the griddle **2** that you want to use.
2. Lightly oil the upper surfaces of the stone griddle **1**, the griddle **2** as well as the inside of the pans **11**.
3. Insert the mains plug **8** into a mains socket. The power indicator lamp **6** lights up red.
4. Turn the temperature control **4** to the **MAX** position. The heat-up indicator lamp **5** lights up green. The product is heating up.

The following table shows the required heating times depending on the function:

Function	Heating time
Raclette	10 min
Grill food on griddle 2	10 min
Grill food on stone griddle 1	30 min

● Using the raclette

❗ INFO:

- Do not overfill the pans **11**. Otherwise the food could get too close to the heating elements.

- Regularly check if the content of the pans [11] is already cooked. Leaving the pans for too long inside the product could burn the food.
 - Do not push used, empty pans [11] into the product. Any remaining food in the pans could burn on.
 - Because of the non-stick coating in the pans [11], it is not necessary to regrease them before every use.
1. Fill the pans [11] with the desired ingredients.
 2. Insert the pans [11] into the slight recesses inside the product.
 3. Turn the temperature control [4] as required:

Turning direction	Setting
Counter-clockwise	Decrease temperature
Clockwise	Increase temperature

4. Remove the pans [11] from the product as soon as the contents are cooked.
5. Use the spatula [12] to empty the contents of the pan [11] onto your plate.
6. Refill the pan [11] and insert the pan back into the product.

● Using the grill

❗ INFO:

- Use the griddle [2] and the stone griddle [1] to simultaneously grill meat, vegetables or small pieces of fruit to accompany the raclette.
 - Do not use metal implements such as knives, forks, etc. to remove food from the griddle [2]. This could damage the non-stick coating. If the non-stick coating is damaged, stop using the griddle.
 - Over time, the stone griddle [1] may become slightly discoloured. This does not impair the functionality of the stone griddle.
 - Do not allow the grease drainage [10] to overflow. Remove the accumulated oil or residue when the fat drainage is almost full and after cooking.
1. Place the food onto the stone griddle [1] and the griddle [2]. Turn the food occasionally as required.

2. Turn the temperature control [4] as required:

Turning direction	Setting
Counter-clockwise	Decrease temperature
Clockwise	Increase temperature

3. Remove the food from the stone griddle [1] and the griddle [2] as soon as it is cooked.

● Switching off the product

1. Switching off: Once you are finished using the product, turn the temperature control [4] to the 0 position.
2. Disconnect the mains plug [8] from the mains socket. The power indicator lamp [6] goes off.
3. Allow the product to cool down completely.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The product is not working.	The mains plug [8] is not connected to the mains socket.	Connect the mains plug [8] to a mains socket.
	The mains socket is defective.	Use a different mains socket.
	The product is defective.	Contact the customer service.

● Cleaning

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

- Before cleaning the product, disconnect the mains plug [8] from the mains socket.
- Never immerse the product in water or any other liquid.

⚠ **WARNING! Risk of burns!** Always allow the product to cool down before cleaning. Otherwise there is a risk of burns.

⚠ NOTICE! Risk of property damage!

- Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can damage the surface of the product.

Suitable for dishwashers	
Product	No
Stone griddle 1	No
Griddle 2	Yes
Pan 11	No
Spatula 12	Yes

Part	Cleaning
Product	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove any dirt that is stuck on the product with a brush or a plastic scraper. 2. Wipe the housing, the guide rail 9 and the heating elements with a moist cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth. Wipe off with clear water. 3. After cleaning: Dry all parts properly.
Accessories	<p>ⓘ INFO: The griddle 2 and the spatulas 12 can be cleaned in the dishwasher. Do not jam the spatulas in the dishwasher. Use the upper basket in the dishwasher if possible.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the griddle 2, the spatulas 12 and the pans 11 in warm soapy water. Rinse the parts with clear water. 2. After cleaning: Dry all parts properly.
Stone griddle 1	<p>ⓘ INFO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Do not immerse the hot stone griddle 1 in water or other liquids. Otherwise, the stone griddle may crack and break. <input type="checkbox"/> Clean the stone griddle 1 as soon as it has cooled down to ambient temperature. This makes food residues easier to remove. <input type="checkbox"/> If required, use a soft, non-abrasive sponge to clean the stone griddle 1. <input type="checkbox"/> The stone griddle 1 takes longer to dry. <input type="checkbox"/> If discoloured, the stone griddle 1 may first be cleaned with fine sandpaper, and then with a brush. <input type="checkbox"/> Do not use any chemical substances or detergents as the stone griddle 1 will absorb them and affect the taste of the food during the next cooking. <ol style="list-style-type: none"> 1. Use a sponge to wipe the stone griddle 1 with warm soapy water. Rinse the stone griddle with clear water. 2. After cleaning: Dry the stone griddle 1 properly.

● Storage

1. Before storage: Clean the product and all accessories.
2. Store the empty pans **11** inside the product.
3. Wind up the mains cord **8** onto the mains cord storage **7** (Fig. A).
4. Store the product in the original packaging when it is not in use.

5. Store the product at a dry location out of the reach of children.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 426901_2301) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**


Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	27
Introduction	Page	28
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	28
Contenu de l'emballage	Page	28
Liste des pièces	Page	28
Données techniques	Page	28
Consignes générales de sécurité	Page	28
Mise en service	Page	31
Déballage du produit et premier nettoyage	Page	31
Positionnement du produit	Page	31
Avant la première utilisation	Page	31
Fonctionnement	Page	32
Chauffer le produit	Page	32
Utilisation de la raclette	Page	32
Utilisation du gril	Page	32
Éteindre le produit	Page	33
Dépannage	Page	33
Nettoyage	Page	33
Rangement	Page	34
Mise au rebut	Page	34
Garantie	Page	35
Faire valoir sa garantie	Page	36
Service après-vente	Page	36

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque d'asphyxie)		Danger – risque d'électrocution !
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque de décharge électrique)		PRUDENCE ! Surface chaude Ce symbole indique une surface chaude.
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (p. ex. risque de brûlure)		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	ATTENTION ! – Avertit d'éventuels dommages matériels (p. ex. risque de court-circuit)		Courant alternatif/tension alternative
	INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.	W	Watt
	Ne plongez pas le produit dans des liquides. Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le boîtier du produit.	V	Tension
	Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.		Le gril 2 et la spatule 12 sont prévues pour aller au lave-vaisselle.
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

RACLETTE-GRIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau RACLETTE-GRIL, désigné uniquement par « produit » ci-dessous.

Vous avez choisi un produit d'excellente qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Ce document contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. C'est pourquoi il est utile de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et les consignes de sécurité.

Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués. Conservez ce document dans un endroit sûr. Remettez impérativement tous les documents en cas de transmission du produit à des tiers.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est uniquement destiné à griller et à cuire des aliments à l'intérieur. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- 1 Raclette-gril (base, gril et pierre de cuisson)
- 8 Poêlons
- 8 Spatules
- 1 Guide de démarrage rapide

● Liste des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Pierre de cuisson
- 2 Gril
- 3 Poignée
- 4 Thermostat
- 5 Témoin de chauffe (vert)
- 6 Voyant de contrôle secteur (rouge)
- 7 Enroulement du cordon
- 8 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 9 Rail de guidage
- 10 Écoulement de la graisse

(Fig. B)

- 11 Poêlon
- 12 Spatule

● Données techniques

Numéro de modèle avec fiche secteur VDE :	HG10458
avec fiche secteur BS :	HG10458-BS
avec fiche secteur CH :	HG10458-CH
Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	1400 W
Classe de protection :	I
Certification	
HG10458 :	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS :	-
HG10458-CH :	-



Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant.

Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.
- Laissez le produit refroidir avant de le nettoyer ! Risque de brûlures !
- Dans la mesure du possible, placez le produit à proximité d'une prise de courant. Veillez à ce que la fiche secteur soit rapidement accessible en cas de danger et que le cordon d'alimentation ne risque pas de faire trébucher.

- Assurez-vous que le produit soit stable.

Sécurité électrique

DANGER ! Risque d'électrocution !

- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout contact avec des parties chaudes du produit. N'utilisez jamais le produit à proximité d'une flamme nue, d'une plaque chauffante ou d'un four chauffé.
- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant l'utilisation.
- Avant utilisation, contrôlez le produit pour détecter des dommages visibles de l'extérieur. Ne faites pas fonctionner un produit endommagé ou qui est tombé.

- Le cordon d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de déceler tout signe de détérioration. Il ne faut plus utiliser le produit si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Le produit doit être raccordé à une prise de courant avec conducteur de protection.



Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide ! Il peut y avoir un danger de mort par électrocution si, pendant le fonctionnement, des restes de liquide touchent des pièces sous tension.



PRUDENCE ! Surface chaude !

Les surfaces du produit peuvent devenir brûlantes pendant l'utilisation.

- Pendant le fonctionnement, ne touchez que le thermostat et les poignées latérales.

ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !

- N'utilisez pas de minuterie externe ou de système de télécommande séparé pour faire fonctionner le produit.

- Il est interdit de laisser le produit sans surveillance lors de son utilisation.
- Protégez le revêtement antiadhésif des poêlons et du grill en n'utilisant pas d'ustensiles métalliques tels que couteau, fourchette, etc.
- Utilisez le produit exclusivement avec les accessoires d'origine livrés avec le produit.
- Nettoyez le produit et les accessoires après chaque utilisation comme décrit au chapitre « Nettoyage ».

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- Ne placez jamais le produit sous des armoires suspendues ou à côté de rideaux, de parois d'armoire ou d'autres objets inflammables.
- Placez le produit uniquement sur un support résistant à la chaleur.

● **Mise en service**

● **Déballage du produit et premier nettoyage**

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).

3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».
4. Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage » avant la première utilisation.

● **Positionnement du produit**

ⓘ INFO :

- Ne placez jamais le produit directement contre un mur ou une armoire. Toutes les personnes doivent pouvoir accéder sans problème aux poêlons [11].
 - Le grill [2] s'utilise des deux côtés. La surface du grill striée vous permet d'obtenir le motif de grill typique sur les aliments.
1. Placez le produit sur une surface résistante à la chaleur, propre et plane.
 2. Placez la pierre de cuisson [1] sur le côté du produit de votre choix entre les rails de guidage [9]. L'écoulement de la graisse [10] doit être orienté vers le haut.
 3. Placez le grill [2] de l'autre côté.
 4. Insérez les poêlons [11] dans le produit.

● **Avant la première utilisation**

⚠ PRUDENCE ! Surface chaude !

- Les surfaces du produit peuvent devenir brûlantes pendant l'utilisation. Ne touchez que le thermostat [4] et les poignées [3] latérales.
- Les poêlons [11] deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Ne touchez les poêlons que par la poignée.

ⓘ INFO :

- Lorsque le produit chauffe pour la première fois, il peut y avoir un léger dégagement de fumée et d'odeur dû aux résidus de fabrication. C'est normal et sans aucun danger. Veillez à une aération suffisante, ouvrez par exemple une fenêtre.
1. Branchez la fiche secteur [8] sur une prise de courant. Le voyant de contrôle secteur [6] s'allume en rouge.

2. Tournez le thermostat [4] sur la position **MAX**. Le témoin de chauffe [5] s'allume en vert. Le produit chauffe.
3. Éteindre : Au bout de 20 minutes, tournez le thermostat [4] sur la position **0**.
4. Débranchez la fiche secteur [8] de la prise de courant. Le voyant de contrôle secteur [6] s'éteint.
5. Laissez le produit complètement refroidir.
6. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).

● **Fonctionnement**

● **Chauffer le produit**

❗ **INFO :**

- Le témoin de chauffe [5] s'allume et s'éteint régulièrement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du produit, mais cela indique que le produit maintient la température réglée.
 - En fonction de la température ambiante, le chauffage peut commencer à différentes positions du thermostat [4].
 - N'insérez pas les poêlons [11] dans le produit pendant qu'il est en train de chauffer.
1. Choisissez le côté du gril [2] que vous souhaitez utiliser.
 2. Graissez légèrement le dessus de la pierre de cuisson [1], le gril [2], ainsi que l'intérieur des poêlons [11].
 3. Branchez la fiche secteur [8] sur une prise de courant. Le voyant de contrôle secteur [6] s'allume en rouge.
 4. Tournez le thermostat [4] sur la position **MAX**. Le témoin de chauffe [5] s'allume en vert. Le produit chauffe. Le tableau suivant indique les temps de chauffe nécessaires selon la fonction :

Fonction	Temps de chauffe
Raclette	10 min
Grillade sur le gril [2]	10 min
Grillade sur la pierre de cuisson [1]	30 min

● **Utilisation de la raclette**

❗ **INFO :**

- Ne surremplissez pas les poêlons [11]. Dans le cas contraire, les aliments pourraient arriver trop près des éléments chauffants.
 - Vérifiez régulièrement si le contenu des poêlons [11] est déjà cuit. Si vous laissez les poêlons trop longtemps dans le produit, les aliments risquent de brûler.
 - N'insérez pas de poêlons [11] utilisés et vides dans le produit. Les restes d'aliments dans le poêlon pourraient brûler.
 - Le revêtement antiadhésif dans les poêlons [11] fait qu'il n'est pas nécessaire de les graisser à nouveau avant chaque utilisation.
1. Remplissez les poêlons [11] avec les ingrédients souhaités.
 2. Insérez les poêlons [11] dans les légers renforcements du produit.
 3. Tournez le thermostat [4] sur la position choisie :

Sens de rotation	Réglage
Tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre	Diminuer la température
Dans le sens des aiguilles d'une montre	Augmenter la température

4. Retirez les poêlons [11] du produit dès que les ingrédients sont cuits.
5. Utilisez les spatules [12] pour faire glisser le contenu du poêlon [11] dans votre assiette.
6. Remplissez à nouveau le poêlon [11] et remplacez-le dans le produit.

● **Utilisation du gril**

❗ **INFO :**

- Utilisez le gril [2] et la pierre de cuisson [1] pour griller simultanément de la raclette, de la viande, des légumes ou des petits morceaux de fruits.

- N'utilisez pas d'outils métalliques comme un couteau, une fourchette, etc. lorsque vous retirez des aliments du gril [2], car ils pourraient endommager le revêtement antiadhésif. Si le revêtement antiadhésif est endommagé, n'utilisez plus le gril.
 - La pierre de cuisson [1] peut se colorer légèrement au fil du temps. Cela ne signifie pas que le fonctionnement de la pierre de cuisson est altéré.
 - Ne laissez pas l'écoulement de graisse [10] déborder. Videz l'huile accumulée ou les résidus lorsque l'écoulement de graisse est presque plein, ainsi qu'après la cuisson.
1. Placez les aliments sur la pierre de cuisson [1] et le gril [2]. Retournez les aliments de temps en temps.
 2. Tournez le thermostat [4] sur la position choisie :

Sens de rotation	Réglage
Tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre	Diminuer la température
Dans le sens des aiguilles d'une montre	Augmenter la température

3. Retirez les aliments de la pierre de cuisson [1] et du gril [2] dès qu'ils sont cuits.

● Éteindre le produit

1. Éteindre : Lorsque vous n'utilisez plus le produit, tournez le thermostat [4] sur la position 0.
2. Débranchez la fiche secteur [8] de la prise de courant. Le voyant de contrôle secteur [6] s'éteint.
3. Laissez le produit complètement refroidir.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Action
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur [8] n'est pas branchée sur la prise de courant.	Branchez la fiche secteur [8] sur une prise de courant.
	La prise de courant est défectueuse.	Utilisez une autre prise de courant.
	Le produit est défectueux.	Contactez le service après-vente.

● Nettoyage

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !**
 - Débranchez la fiche secteur [8] de la prise de courant avant chaque nettoyage.
 - Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !** Laissez toujours refroidir le produit avant de le nettoyer. Il y a un risque de brûlure.
- ⚠ **ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !**
 - N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif. Ce genre de produits pourrait endommager la surface du produit.

Adapté au lave-vaisselle	
Produit	Non
Pierre de cuisson [1]	Non
Gril [2]	Oui
Poêlon [11]	Non
Spatule [12]	Oui

Pièce	Nettoyage
Produit	<ol style="list-style-type: none"> Éliminez soigneusement les résidus sur le produit à l'aide d'une brosse ou d'un grattoir en matière plastique. Essuyez le boîtier, le rail de guidage [9] et les éléments chauffants avec un chiffon humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur votre chiffon. Rincez avec un chiffon imbibé d'eau claire. Après le nettoyage : Séchez bien le produit.
Accessoires	<p>① INFO : Le gril [2] et les spatules [12] peuvent être lavés au lave-vaisselle. Ne coinciez pas les spatules dans le lave-vaisselle. Utilisez si possible le panier supérieur du lave-vaisselle.</p> <ol style="list-style-type: none"> Lavez le gril [2], les spatules [12] et les poêlons [11] dans de l'eau de vaisselle chaude. Rincez les pièces à l'eau claire. Après le nettoyage : Séchez bien toutes les pièces.
Pierre de cuisson [1]	<p>① INFO :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ne plongez jamais la pierre de cuisson [1] brûlante dans de l'eau ou d'autres liquides. Sinon, la pierre de cuisson risque de se fissurer et de se briser. <input type="checkbox"/> Nettoyez la pierre de cuisson [1] dès qu'elle a refroidi à température ambiante. Il est alors plus facile d'enlever les restes d'aliments. <input type="checkbox"/> Si nécessaire, utilisez une éponge douce et non abrasive pour nettoyer la pierre de cuisson [1]. <input type="checkbox"/> La pierre de cuisson [1] a besoin de plus de temps pour sécher. <input type="checkbox"/> Si des colorations apparaissent, la pierre de cuisson [1] peut être nettoyée d'abord avec un papier de verre fin, et ensuite avec une brosse. <input type="checkbox"/> N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents, car la pierre de cuisson [1] les absorbera. Cela peut affecter le goût des aliments à cuire lors de la cuisson suivante. <ol style="list-style-type: none"> Utilisez une éponge pour nettoyer la pierre de cuisson [1] avec de l'eau de vaisselle chaude. Rincez la pierre de cuisson à l'eau claire. Après le nettoyage : Séchez bien la pierre de cuisson [1].

● **Rangement**

- Avant le rangement : Nettoyer le produit et tous les accessoires.
- Insérez les poêlons [11] vides dans le produit pour le stockage.
- Roulez le cordon d'alimentation [8] sur l'enroulement du cordon [7] (Fig. A).
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre recours, respectez les instructions suivantes :

Conservez le ticket de caisse original et le numéro d'article (IAN 426901_2301) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la page de couverture du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou en dessous du produit.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le service après-vente cité ci-dessous par téléphone ou par mail.

Dès que le produit a été enregistré comme défectueux, vous pouvez le renvoyer gratuitement à l'adresse du service après-vente qui vous a été communiquée. Veillez à joindre la preuve d'achat originale (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description écrite détaillant tous les défauts et le moment où ils sont survenus.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	38
Inleiding	Pagina	39
Beoogd gebruik	Pagina	39
Leveringsomvang	Pagina	39
Lijst van onderdelen	Pagina	39
Technische gegevens	Pagina	39
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	39
Ingebruikname	Pagina	42
Product uitpakken en grondig reinigen	Pagina	42
Product neerzetten	Pagina	42
Voor het eerste gebruik	Pagina	42
Bediening	Pagina	43
Het product verwarmen	Pagina	43
Raclette gebruiken	Pagina	43
De grill gebruiken	Pagina	43
Product uitschakelen	Pagina	44
Probleemoplossing	Pagina	44
Schoonmaken	Pagina	44
Opbergen	Pagina	45
Afvoer	Pagina	45
Garantie	Pagina	46
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	46
Service	Pagina	46

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! - Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Gevaar - kans op elektrische schokken!
	WAARSCHUWING! - Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		VOORZICHTIG! Heet oppervlak Dit symbool geeft aan dat er een heet oppervlak aanwezig is.
	VOORZICHTIG! - Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	OPGELET! - Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Wisselstroom/-spanning
	INFO: Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.	W	Watt
	Dompel het product niet onder in vloeistoffen. Zorg ervoor dat geen vloeistoffen in de behuizing van het product binnendringen.	V	Spanning
	Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.		De grillplaat 2 en de spatel 12 zijn geschikt om in de vaatwasser schoon te worden gemaakt.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen

GOURMETSSET

● Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GOURMETSSET, hierna uitsluitend "product" genoemd.

U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, bediening en verwijdering. Maak u vertrouwd met het product en met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product gaat gebruiken. Lees voor dit doel de volgende instructies met betrekking tot de bediening en de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd voor het grillen en koken van levensmiddelen. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.
- Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

- 1 Gourmetsset (basis, grillplaat en steenplaat)
- 8 Pannen
- 8 Spatel
- 1 Beknopte handleiding

● Lijst van onderdelen

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Steenplaat
- 2 Grillplaat

- 3 Handgreep
- 4 Thermostaat
- 5 Opwarmcontrolelampje (groen)
- 6 Netcontrolelampje (rood)
- 7 Kabelopslag
- 8 Aansluitsnoer met netstekker
- 9 Geleiderail
- 10 Vetafvoer

(Afb. B)

- 11 Pan
- 12 Spatel

● Technische gegevens

Modelnummer	
met VDE-netstekker:	HG10458
met BS-netstekker:	HG10458-BS
met CH-netstekker:	HG10458-CH
Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	1400 W
Beschermingsklasse:	I
Certificering	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



Algemene veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en be- grepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruiker- sonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.
- Laat het product na het gebruik afkoelen voordat u het schoon gaat maken! Verbrandingsgevaar!
- Plaats het product indien mogelijk in de buurt van een stopcontact. Zorg ervoor dat de netstekker in geval van gevaar snel bereikbaar is en dat het aansluitsnoer geen struikelgevaar kan vormen.
- Zorg er altijd voor dat het product stevig staat.

Elektrische veiligheid

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen contact met hete productonderdelen. Gebruik het product nooit in de omgeving van een open vlam, een kookplaat of een verwarmde oven.
- Stel het product niet bloot aan regen en gebruik het niet in een vochtige of natte omgeving. Let erop dat tijdens het gebruik het aansluitsnoer niet nat of vochtig wordt.
- Controleer het product voor gebruik op zichtbare schade aan de buitenkant. Gebruik het product niet als het beschadigd of op de grond gevallen is.
- Het aansluitsnoer moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging. Als het aansluitsnoer beschadigd is, mag het product niet meer worden gebruikt.

- Het product moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.



Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Levensgevaar door elektrische schokken kan zich voordoen als vloeibare resten tijdens het bedrijf worden overgebracht op onder spanning staande onderdelen.



VOORZICHTIG! Heet oppervlak!

De oppervlakken van het product kunnen tijdens het gebruik heet worden.

- Raak tijdens het bedrijf alleen de thermostaat en de handgrepen aan de zijkant aan.
- ### **OPGELET! Kans op materiële schade!**
- Gebruik geen externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem om het product te bedienen.
 - Laat het product nooit zonder toezicht tijdens het bedrijf.

- Bescherm de antiaanbaklaag van de pannen en de grillplaat door geen metalen gereedschappen zoals messen, vorken, enzovoort te gebruiken.
- Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde originele accessoires.
- Maak het product en de accessoires na elk gebruik schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "Schoonmaken".

⚠ WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- Plaats het product nooit onder een wandkast of in de buurt van gordijnen, kasten of andere brandbare voorwerpen.
- Zet het product alleen op een warmtebestendig oppervlak.

● Ingebruikname

● Product uitpakken en grondig reinigen

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".
4. Maak voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product schoon zoals dat in het hoofdstuk "Schoonmaken" staat beschreven.

● Product neerzetten

ⓘ INFO:

- Plaats het product nooit direct tegen een muur of een kast. Alle personen moeten de pannen **[11]** gemakkelijk kunnen bereiken.
- De grillplaat **[2]** is aan beide kanten bruikbaar. Met het gegroefde grilloppervlak krijgt u het typische grillpatroon op het te bakken materiaal.

1. Plaats het product altijd op een hittebestendige, schone en horizontale ondergrond.
2. Plaats de steenplaat **[1]** aan een willekeurige kant van het product tussen de geleiderails **[9]**. De vetafvoer **[10]** moet naar boven wijzen.
3. Plaats de grillplaat **[2]** op de andere kant.
4. Schuif de pannen **[11]** in het product.

● Voor het eerste gebruik

⚠ VOORZICHTIG! Heet oppervlak!

- De oppervlakken van het product kunnen tijdens het gebruik heet worden. Raak alleen de thermostaat **[4]** en de handgrepen **[3]** aan de zijkant aan.
- De pannen **[11]** worden zeer heet tijdens het bedrijf. Houd de pannen alleen aan de handgreep vast.

ⓘ INFO: Wanneer het product voor de eerste keer wordt verwarmd, kunnen productiegerelateerde resten lichte rook en geur veroorzaken. Dit is normaal en volledig onschadelijk. Zorg voor voldoende ventilatie door bijvoorbeeld een raam te openen.

1. Steek de netstekker **[8]** in een stopcontact. Het netcontrolelampje **[6]** licht rood op.
2. Draai de thermostaat **[4]** naar stand **MAX**. Het opwarmcontrolelampje **[5]** licht groen op. Het product wordt opgewarmd.
3. Uitschakelen: Draai de thermostaat **[4]** na 20 minuten naar stand **0**.
4. Trek de netstekker **[8]** uit het stopcontact. Het netcontrolelampje **[6]** dooft.
5. Laat het product volledig afkoelen.
6. Reinig het product (zie "Schoonmaken").

● **Bediening**

● **Het product verwarmen**

❗ **INFO:**

- Het opwarmcontrolelampje [5] licht tussentijds herhaaldelijk op en dooft weer. Dit is geen storing van het product, maar geeft aan dat het product de ingestelde temperatuur handhaaft.
 - Afhankelijk van de omgevingstemperatuur kan de verwarming op verschillende posities van de thermostaat [4] starten.
 - Plaats de pannen [11] niet in het product terwijl het product aan het opwarmen is.
1. Selecteer de kant van de grillplaat [2] die u wilt gebruiken.
 2. Smeer de bovenkant van de steenplaat [1], de grillplaat [2] en de binnenkant van de pannen [11] licht in met vet.
 3. Steek de netstekker [8] in een stopcontact. Het netcontrolelampje [6] licht rood op.
 4. Draai de thermostaat [4] naar stand **MAX**. Het opwarmcontrolelampje [5] licht groen op. Het product wordt opgewarmd.
- De volgende tabel toont de vereiste verwarmingstijden, afhankelijk van de functie:

Functie	Opwarmtijden
Racletten	10 min
Grillen op de grillplaat [2]	10 min
Grillen op de steenplaat [1]	30 min

● **Raclette gebruiken**

❗ **INFO:**

- De pannen [11] nooit overvullen. Anders zou het te bakken materiaal te dicht bij de verwarmingselementen kunnen komen.
- Controleer regelmatig of de inhoud van de pannen [11] al gaar is. Als u de pannen te lang in het product laat zitten, kan het te bakken materiaal verbranden.

- Plaats geen gebruikte lege pannen [11] in het product. De voedselresten in de pan kunnen verbranden.
 - Vanwege de antiaanbaklaag in de pannen [11] is het niet nodig deze voor elk gebruik opnieuw in te vetten.
1. Vul de pannen [11] met de gewenste ingrediënten.
 2. Schuif de pannen [11] in de lichte uitsparingen in het product.
 3. Draai de thermostaat [4] naar behoefte:

Draairichting	Instelling
Tegen de klok in	Temperatuur verlagen
Met de wijzers van de klok mee	Temperatuur verhogen

4. Verwijder de pannen [11] uit het product zodra de ingrediënten klaar zijn.
5. Gebruik de spatel [12] om de inhoud van de pan [11] op uw bord te schuiven.
6. Vul de pan [11] weer en schuif de pan terug in het product.

● **De grill gebruiken**

❗ **INFO:**

- Gebruik de grillplaat [2] en de steenplaat [1] om tegelijkertijd raclette, vlees, groenten of kleine stukjes fruit te grillen.
 - Gebruik geen metalen gereedschappen zoals messen, vorken, enz. wanneer u voedsel van de grillplaat [2] verwijdert, omdat deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen. Als de antiaanbaklaag beschadigd is, gebruik de grillplaat dan niet meer.
 - De steenplaat [1] kan in de loop der tijd iets verkleuren. Dit heeft geen invloed op de functie van de steenplaat.
 - Laat de vetafvoer [10] niet overstromen. Verwijder de opgehoopte olie of resten als de vetafvoer bijna vol is en na het koken.
1. Leg het te bakken materiaal op de steenplaat [1] en de grillplaat [2]. Draai het te bakken materiaal tussentijds om.

2. Draai de thermostaat [4] naar behoefte:

Draairichting	Instelling
Tegen de klok in	Temperatuur verlagen
Met de wijzers van de klok mee	Temperatuur verhogen

3. Verwijder het te bakken materiaal van de steenplaat [1] en de grillplaat [2] zodra het gaar is.

● Product uitschakelen

1. Uitschakelen: Wanneer u het product niet meer gebruikt, draait u de thermostaat [4] naar stand 0.
2. Trek de netstekker [8] uit het stopcontact. Het netcontrolelampje [6] dooft.
3. Laat het product volledig afkoelen.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het product werkt niet.	De netstekker [8] is niet in het stopcontact gestoken.	Steek de netstekker [8] in een stopcontact.
	Het stopcontact is defect.	Gebruik een ander stopcontact.
	Het product is defect.	Neem contact op met de klantendienst.

● Schoonmaken

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

- Trek altijd voor elke schoonmaakbeurt de netstekker [8] uit het stopcontact.
- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen! Laat het product altijd eerst afkoelen voordat u het schoonmaakt. Er bestaat gevaar voor verbrandingen.

⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.

Geschikt voor in de vaatwasmachine	
Product	Nee
Steenplaat [1]	Nee
Grillplaat [2]	Ja
Pan [11]	Nee
Spatel [12]	Ja

Onderdeel	Schoonmaken
Product	<ol style="list-style-type: none">1. Verwijder verontreinigingen uit het product met een handborstel of een kunststof schraper.2. Wrijf de behuizing, de geleiderail [9] en het verwarmingselement af met een vochtige doek. Indien nodig kunt u een beetje mild afwasmiddel op de doek doen. Veeg na met schoon water.3. Na het schoonmaken: Droog het product goed af.

Onderdeel	Schoonmaken
Accessoires	<p>① INFO: De grillplaat [2] en de spatels [12] kunnen worden schoongemaakt in de vaatwasmachine. Klem de spatels niet in de vaatwasmachine. Gebruik indien mogelijk de bovenste mand van de vaatwasmachine.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Maak de grillplaat [2], de spatels [12] en de pannen [11] schoon in warm water met een beetje afwasmiddel. Spoel de onderdelen vervolgens af met schoon water. 2. Na het schoonmaken: Droog alle onderdelen goed af.
Steenplaat [1]	<p>① INFO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Dompel de warme steenplaat [1] nooit onder in water of andere vloeistoffen. Anders kan de steenplaat barsten en breken. <input type="checkbox"/> Reinig de steenplaat [1] zodra deze is afgekoeld tot kamertemperatuur. Dit maakt het makkelijker om voedselresten te verwijderen. <input type="checkbox"/> Gebruik indien nodig een zachte, niet-schurende spons om de steenplaat [1] te reinigen. <input type="checkbox"/> De steenplaat [1] heeft meer tijd nodig om te drogen. <input type="checkbox"/> Mocht de steenplaat [1] verkleurd zijn, schuur deze dan eerst met fijn schuurpapier en vervolgens met een borstel. <input type="checkbox"/> Gebruik geen chemische stoffen of schoonmaakmiddelen omdat deze door de steenplaat [1] geabsorbeerd worden. Dit kan bij een volgende bereiding effect hebben op de smaak van het te bereiden gerecht. <ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik een spons om de steenplaat [1] schoon te maken met warm water met een beetje afwasmiddel. Spoel de steenplaat af met schoon water. 2. Na het schoonmaken: Droog de steenplaat [1] goed af.

● **Opbergen**

1. Voor het opbergen: Maak het product en alle accessoires schoon.
2. Schuif de lege pannen [11] in het product om ze op te bergen.
3. Wikkel het aansluitsnoer [8] om de kabelopslag [7] (afb. A).
4. Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
5. Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● **Afvoer**

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietaal wordt door een toegekende garantietaalclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg om een snelle verwerking van uw aanspraak te garanderen de onderstaande aanwijzingen:

Houd de oorspronkelijke koopbon en het artikelnummer (IAN 426901_2301) als bewijs voor de aankoop gereed.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure op het product, op het titelblad van de gebruiksaanwijzing (linksomder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.

Mochten functionele fouten of andere gebreken optreden, neem dan direct telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde service-afdeling.

Zodra het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis terugsturen naar het aan u opgegeven service-adres. Zorg ervoor dat u de originele koopbon (kassabon) en een korte, schriftelijke beschrijving toevoegt, waarin de details van het defect en het tijdstip van optreden zijn vastgelegd.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	48
Wstęp	Strona	49
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	49
Zakres dostawy	Strona	49
Wykaz części	Strona	49
Dane techniczne	Strona	49
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	49
Uruchomienie	Strona	52
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu	Strona	52
Ustawianie produktu	Strona	52
Przed pierwszym użyciem	Strona	52
Obsługa	Strona	53
Nagrzewanie produktu	Strona	53
Używanie raclette	Strona	53
Używanie grilla	Strona	53
Wylączanie produktu	Strona	54
Usuwanie usterek	Strona	54
Czyszczenie	Strona	54
Przechowywanie	Strona	55
Utylizacja	Strona	55
Gwarancja	Strona	56
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	57
Serwis	Strona	57

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)</p>		<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)</p>		<p>OSTROŻNIE! Gorąca powierzchnia Ten symbol sygnalizuje gorącą powierzchnię.</p>
	<p>OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia)</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p>UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemienne</p>
	<p>INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>	<p>W</p>	<p>Wat</p>
	<p>Nie zaniczać produktu w płynach. Nie dopuszcząć, aby płyny dostały się do wnętrza produktu.</p>	<p>V</p>	<p>Napięcie</p>
	<p>Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.</p>		<p>Płyta grilla 2 oraz szpatułkę 12 nadają się do mycia w zmywarce.</p>
<p>CE</p>	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>	 	<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>

GRILL ELEKTRYCZNY RACLETTE

● Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego GRILLA ELEKTRYCZNEGO RACLETTE, zwanego dalej „produktem”.

Wybrany został produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i utylizacji. Przed rozpoczęciem obsługi produktu zapoznać się z produktem oraz wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. Instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do grillowania i gotowania potraw w pomieszczeniach. Nie używać tego produktu do innych celów.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

- 1 Grill elektryczny raclette (podstawa, płyta grilla i płyta kamienna)
- 8 Misek
- 8 Szpatułek
- 1 Krótka instrukcja

● Wykaz części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Płyta kamienna
- 2 Płyta grilla
- 3 Uchwyt
- 4 Regulator temperatury
- 5 Wskaźnik nagrzewania (zielony)
- 6 Wskaźnik zasilania (czerwony)
- 7 Schówek na kabel
- 8 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 9 Prowadnica
- 10 Odpyływ tłuszczu

(Rys. B)

- 11 Miska
- 12 Szpatułka

● Dane techniczne

Numer modelu	
z wtyczką sieciową VDE:	HG10458
z wtyczką sieciową BS:	HG10458-BS
z wtyczką sieciową CH:	HG10458-CH
Napięcie znamionowe:	220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Pobór mocy:	1400 W
Klasa ochronności:	I
Certyfikat	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw.

Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych i braku doświadczenia i/ lub wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznej obsługi produktu i zrozumiały wynikające z tego powodu niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.
- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilania.
- Po użyciu, a przed czyszczeniem należy odczekać, aż produkt ostygnie! Ryzyko poparzenia!
- Produkt ustawiać jak najbliżej gniazdka sieciowego. Upewnić się, że w razie niebezpieczeństwa można szybko sięgnąć do wtyczki sieciowej i że kabel zasilania nie spowoduje potknięcia.

- Upewniać się, że produkt stoi stabilnie.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tego produktu musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- Kabel zasilania chronić przed zetknięciem się z gorącymi elementami produktu. Nigdy nie używać produktu w pobliżu otwartego ognia, gorącej płyty lub nagrzanego piekarnika.
- Nie wystawiać produktu na deszcz i nigdy nie używać go w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Upewniać się, że podczas pracy kabel zasilania nie będzie mokry lub wilgotny.
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego lub upuszczonego produktu.

- Kabel zasilania należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, produktu nie wolno dalej używać.
- Produkt musi być podłączony do gniazdka z uziemieniem ochronnym.



Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach! Istnieje ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem, jeśli podczas pracy resztki cieczy zetkną się z częściami pod napięciem.



OSTROŻNIE! Gorąca powierzchnia!

Powierzchnie produktu mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

- Podczas pracy dotykać tylko regulatora temperatury i uchwyty bocznych.

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!

- Do obsługi produktu nie używać zewnętrznego programatora zegarowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

- Podczas pracy nie pozostawiać produktu bez nadzoru.
- Chronić zapobiegającą przywieraniu powłokę patelni i płyty grillowej, nie używając metalowych narzędzi, takich jak noże, widelce, itp.
- Używać produktu tylko z dostarczonymi oryginalnymi akcesoriami.
- Po każdym użyciu czyścić produkt i akcesoria zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru!

- Nigdy nie umieszczać produktu pod szafkami ściennymi lub obok zasłon, meblościanek lub innych łatwopalnych przedmiotów.
- Produkt stawiać tylko na powierzchni odpornej na ciepło.

● Uruchomienie

● Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.
4. Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie”.

● Ustawianie produktu

ⓘ INFO:

- Nigdy nie umieszczać produktu bezpośrednio przy ścianie lub szafie. Każdy powinien mieć bezproblemowy dostęp do misek **[11]**.
 - Płyta grilla **[2]** może być używana z obu stron. Żebrowana powierzchnia grilla daje zapewnia typowy wzór grilla na potrawie.
1. Produkt umieścić na odpornej na wysoką temperaturę, czystej i płaskiej powierzchni.
 2. Płytę kamienną **[1]** umieścić między przewodnikami **[9]** po obu stronach produktu. Odpyw tłuszczu **[10]** musi być skierowany do góry.
 3. Płytę grilla **[2]** umieścić po drugiej stronie.
 4. Miski **[11]** wsunąć do produktu.

● Przed pierwszym użyciem

⚠ OSTROŻNIE! Gorąca powierzchnia!

- Powierzchnie produktu mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Dotykać wyłącznie regulatora temperatury **[4]** i uchwytów **[3]** bocznych.
- Miski **[11]** bardzo się nagrzewają podczas pracy. Miski łączyć tylko za uchwyty.

ⓘ INFO:

- Gdy produkt będzie podgrzewany po raz pierwszy, to może pojawić się lekki dym i zapachy, związane z pozostałościami produkcyjnymi. Jest to normalne i całkowicie nieszkodliwe. Zapewnić odpowiednią wentylację, np. otwarte okno.
1. Wtyczkę sieciową **[8]** włożyć do gniazdka sieciowego. Wskaźnik zasilania **[6]** zaświeci się kolorem czerwonym.
 2. Regulator temperatury **[4]** ustawić w pozycji **MAX**. Wskaźnik nagrzewania **[5]** zacznie świecić kolorem zielonym. Produkt będzie podgrzewany.

- Wyłączenie: Po 20 minutach regulator temperatury [4] przekręcić na pozycję 0.
- Wtyczkę sieciową [8] wyjąć z gniazdka sieciowego. Wskaźnik zasilania [6] zgaśnie.
- Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.
- Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).

● Obsługa

● Nagrzewanie produktu

❗ INFO:

- Wskaźnik nagrzewania [5] włącza się raz po raz i gaśnie. Nie jest to usterka produktu, ale wskazuje, że produkt utrzymuje ustawioną temperaturę.
- W zależności od temperatury otoczenia nagrzewanie może rozpocząć się przy różnych położeniach regulatora temperatury [4].
- Nie wkładać miski [11] do produktu, gdy produkt nagrzewa się.

- Wybrać stronę płyty grilla [2], która ma być używana.
- Lekko natłuścić górną część płyty kamiennej [1], płytę grilla [2] oraz wnętrze misek [11].
- Wtyczkę sieciową [8] włożyć do gniazdka sieciowego. Wskaźnik zasilania [6] zaświeci się kolorem czerwonym.
- Regulator temperatury [4] ustawić w pozycji **MAX**. Wskaźnik nagrzewania [5] zacznie świecić kolorem zielonym. Produkt będzie podgrzewany.

W poniższej tabeli podano wymagane czasy nagrzewania w zależności od funkcji:

Funkcja	Czas nagrzewania
Raclette	10 min
Grillowanie na płycie grilla [2]	10 min
Grillowanie na płycie kamiennej [1]	30 min

● Używanie raclette

❗ INFO:

- Nie przepelniać misek [11]. W przeciwnym razie żywność może znaleźć się zbyt blisko elementów grzejnych.
- Regularnie sprawdzać, czy zawartość misek [11] jest już ugotowana. Zbyt długie pozostawienie misek w produkcie może spowodować spalenie żywności.
- Nie wypychać do produktu zużytych, pustych misek [11]. Resztki jedzenia w miskach mogą się spalić.
- Dzięki zapobiegającej przywieraniu powłóce misek [11] nie trzeba ich ponownie smarować przed każdym użyciem.

- Napełnić miski [11] żądanymi składnikami.
- Wsunąć miski [11] w małe zagłębienia w produkcie.
- Regulator temperatury [4] przekręcić według potrzeb:

Kierunek obrotów	Ustawienie
Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	Zmniejszanie temperatury
Zgodnie z ruchem wskazówek zegara	Zwiększanie temperatury

- Po ugotowaniu składników wyjąć miski [11] z produktu.
- Do przekładania zawartości misek [11] na talerz należy używać szpatułek [12].
- Ponownie napełnić miskę [11] i wsunąć z powrotem do produktu.

● Używanie grilla

❗ INFO:

- Płyty grilla [2] i płyty kamiennej [1] można używać do jednoczesnego grillowania raclette, mięsa, warzyw lub małych kawałków owoców.
- Podczas zdejmowania żywności z płyty grilla [2] nie używać żadnych metalowych narzędzi, takich jak noże, widelce, itp., ponieważ mogą one uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu. Jeśli powłoka zapobiegająca przywieraniu jest uszkodzona, zaprzestać używania płyty grilla.

- Z czasem płyta kamienna [1] może się nieco odbarwić. Nie oznacza to jednak pogorszenia funkcji płyty kamiennej.
 - Nie dopuszczać, aby odpływ tłuszczu [10] przelał się. Nagromadzony olej lub pozostałości usuwać, gdy odpływ tłuszczu jest prawie pełny oraz po gotowaniu.
1. Przygotowywaną potrawę położyć na płycie kamiennej [1] i płycie grilla [2]. Od czasu do czasu obracać jedzenie.
 2. Regulator temperatury [4] przekręcić według potrzeb:

Kierunek obrotów	Ustawienie
Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	Zmniejszanie temperatury
Zgodnie z ruchem wskazówek zegara	Zwiększanie temperatury

3. Usunąć potrawę z płyty kamiennej [1] i płyty grilla [2], gdy tylko będzie gotowa.

● Wyłączenie produktu

1. Wyłączenie: Gdy produktu nie jest już używany, to regulator temperatury [4] należy ustawić w pozycji 0.
2. Wtyczkę sieciową [8] wyjąć z gniazdka sieciowego. Wskaźnik zasilania [6] zgaśnie.
3. Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa [8] nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową [8] włożyć do gniazdka sieciowego.
	Gniazdko sieciowe jest uszkodzone.	Użyć innego gniazdka sieciowego.
	Produkt jest uszkodzony.	Skontaktować się z serwisem klienta.

● Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Przed czyszczeniem wtyczkę sieciową [8] wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia. Istnieje ryzyko poparzenia.

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!

- Nie stosować żadnych ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.

Nadaje się do zmywarki	
Produkt	Nie
Płyta kamienna [1]	Nie
Płyta grilla [2]	Tak
Miska [11]	Nie
Szpatułka [12]	Tak

Część	Czyszczenie
Produkt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brud z produktu usuwać za pomocą szczotki ręcznej lub plastikowego skrobaka. 2. Obudowę, prowadnicę [9] i elementy grzejne przetrzeć wilgotną ściereczką. W razie potrzeby na ściereczkę nanieść łagodny detergent. Splukać czystą wodą. 3. Po oczyszczeniu: Starannie osuszyć produkt.
Akcesoria	<p>i INFO: Płytę grilla [2] oraz szpatułkę [12] można myć w zmywarce. Nie ściskać szpatulek w zmywarce. Jeśli to możliwe, używać górnego kosza zmywarki.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Płytę grilla [2], szpatułkę [12] i miski [11] czyścić w ciepłej wodzie z mydłem. Oplukać części czystą wodą. 2. Po oczyszczeniu: Starannie osuszyć wszystkie części.
Płyta kamienna [1]	<p>i INFO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Nie zanurzać gorącej płyty kamiennej [1] w wodzie ani innych płynach. W przeciwnym razie płyta kamienna może pęknąć i roztrzaskać się. <input type="checkbox"/> Płytę kamienną [1] czyścić, gdy ostygnie do temperatury pokojowej. Ułatwia to usuwanie resztek jedzenia. <input type="checkbox"/> W razie potrzeby do czyszczenia płyty kamiennej [1] użyć miękkiej, nieściernej gąbki. <input type="checkbox"/> Płyta kamienna [1] schnie dłużej. <input type="checkbox"/> W przypadku przebarwień płytę kamienną [1] można najpierw przetrzeć drobnym papierem ściernym, a następnie szczotką. <input type="checkbox"/> Nie używaj substancji chemicznych ani detergentów, ponieważ płyta kamienna [1] je wchłonie. Może to wpłynąć na smak potrawy przy następnym jej użyciu. <ol style="list-style-type: none"> 1. Do czyszczenia płyty kamiennej [1] używać gąbki i ciepłej wody z mydłem. Płytę kamienną płukać w czystej wodzie. 2. Po oczyszczeniu: Płytę kamienną [1] starannie osuszyć.

● Przechowywanie

1. Przed schowaniem: Wyczyścić produkt i wszystkie akcesoria.
2. Puste miski [11] wsunąć do produktu na czas przechowywania.
3. Kabel zasilania [8] zawiązać w schowku na kabel [7] zasilania (rys. A).
4. Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
5. Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedeschets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany z uwzględnieniem najsurowszych wymagań względem jakości i został dobrze sprawdzony przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych mają Państwo prawo do roszczeń względem sprzedawcy. Prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone zamieszczoną poniżej gwarancją.

Gwarancja na ten produkt obowiązuje przez 3 lata począwszy od daty zakupu. Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu. Oryginalny paragon zakupu należy trzymać w bezpiecznym miejscu, ponieważ stanowi on dowód zakupu.

Wszystkie szkody i usterki obecne w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu.

Jeśli w ciągu 3 lat od momentu zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub wykonawcze, zostanie on wymieniony lub naprawiony według naszego uznania. Czas gwarancji nie zostanie wtedy wydłużony o nowy okres gwarancyjny. Warunek ten obowiązuje również w przypadku części wymienianych i naprawianych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony albo był nieprawidłowo używany lub serwisowany.

Gwarancja pokrywa wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i w związku z tym są uważane za części zużywające się (np. baterie, akumulatory, wężyki, wkłady atramentowe) oraz delikatne, np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

W celu zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszonej reklamacji należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Przygotować oryginalny dowód zakupu i numer artykułu (IAN 426901_2301) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej, w postaci grawerunku na produkcie, na pierwszej stronie instrukcji obsługi (na dole po lewej) lub jako naklejkę z tyłu albo na spodzie produktu.

W przypadku usterek funkcjonalnych lub innych należy skontaktować się przez e-mail lub telefonicznie z podanym działem obsługi klienta.

Gdy produkt zostanie uznany za wadliwy, to będzie go można zwrócić bezpłatnie na podany adres biura obsługi. Należy pamiętać o dołączeniu oryginalnego dowodu zakupu (paragon kasowy) oraz krótkiego lecz szczegółowego opisu usterki i czasu jej wystąpienia.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	59
Úvod	Strana	60
Použití v souladu s určením	Strana	60
Rozsah dodávky	Strana	60
Seznam dílů	Strana	60
Technické údaje	Strana	60
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	60
Uvedení do provozu	Strana	63
Výrobek vybalte a vyčistěte jej	Strana	63
Instalace výrobku	Strana	63
Před prvním použitím	Strana	63
Obsluha	Strana	63
Zahřejte výrobek	Strana	63
Použijte Raclette	Strana	64
Použijte gril	Strana	64
Vypněte výrobek	Strana	64
Odstraňování chyb	Strana	64
Čištění	Strana	64
Skladování	Strana	65
Zlikvidování	Strana	66
Záruka	Strana	66
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	66
Servis	Strana	67

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	<p>NEBEZPEČÍ! - Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)</p>		<p>Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!</p>
	<p>VAROVÁNÍ! - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)</p>		<p>OPATRNĚ! Horký povrch Tento symbol upozorňuje horký povrch.</p>
	<p>OPATRNĚ! - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)</p>		<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.</p>
	<p>VÝSTRAHA! - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>
	<p>INFO: Tento symbol se signálním slovem „Info“ poskytuje další užitečné informace.</p>		<p>Watt</p>
	<p>Výrobek nikdy neponořujte do kapalin. Nedovolte, aby do krytu výrobku pronikly jakékoliv kapaliny.</p>		<p>Napětí</p>
	<p>Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.</p>		<p>Grilovací deska 2 a stěrka 12 jsou vhodné pro čištění v myčce.</p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>		<p>Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost</p>

RACLETTE GRIL

● **Úvod**

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového RACLETTE GRILU, dále nazývaného jen „výrobek“.

Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod na obsluhu je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, obsluhu a likvidaci. Před obsluhou výrobku se seznámte s výrobkem a se všemi pokyny k obsluhu a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si pečlivě přečtěte následující pokyny týkající se obsluhy a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Uchovávejte tento návod na bezpečném místě. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

- Tento výrobek je určen ke grilování a přípravě potravin uvnitř. Výrobek nepoužívejte pro jiné účely.
- Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● **Rozsah dodávky**

- 1 Raclette gril (základna, grilovací deska a kamenná deska)
- 8 Pánvi
- 8 Stěrek
- 1 Krátký návod

● **Seznam dílů**

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázkem a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Kamenná deska
- 2 Grilovací deska
- 3 Rukojeť
- 4 Regulátor teploty

- 5 Kontrolka ohřevu (zelená)
- 6 Kontrolka napájení ze sítě (červená)
- 7 Uložení kabelu
- 8 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 9 Vodicí lišta
- 10 Odvod tuku

(Obr. B)

- 11 Pánev
- 12 Stěrka

● **Technické údaje**

Číslo modelu	
se síťovou zástrčkou VDE:	HG10458
se síťovou zástrčkou BS:	HG10458-BS
se síťovou zástrčkou CH:	HG10458-CH
Jmenovité napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Příkon:	1400 W
Ochranná třída:	I
Certifikace	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí.

Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přípojného vedení.
- Nechte výrobek po použití plně vychladnout předtím, než ho budete čistit! Nebezpečí popálenin!
- Pokud je to možné, umístěte výrobek do blízkosti elektrické zásuvky. Dbejte na to, abyste v případě nebezpečí rychle dosáhli na síťovou zástrčku a aby se přípojné vedení nemohlo stát nebezpečím zakopnutí.
- Dbejte na bezpečné postavení výrobku.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

- Když je přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Chraňte přípojné vedení před kontaktem s horkými částmi výrobku. Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně, horké plotýnky nebo vyhřívané trouby.
- Nevystavujte výrobek dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém nebo vlhkém prostředí. Dbejte na to, aby se přípojné vedení během provozu nestalo vlhkým nebo mokrým.
- Zkontrolujte výrobek před použitím na viditelná poškození. Poškozený nebo spadlý výrobek neuvádějte do provozu.
- Přípojné vedení je nutné pravidelně kontrolovat, zda není poškozené. Pokud je přípojné vedení poškozeno, nesmí být výrobek dále používán.
- Výrobek musí být připojen k elektrické zásuvce s ochranným vodičem.



Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem může nastat, pokud se zbytky kapaliny během provozu dostanou na živé části.



OPATRŇ! **Horký povrch!**

Povrchy výrobku se mohou během používání stát horkými.

- Během provozu se dotýkejte pouze regulátoru teploty a bočních rukojetí.
- ⚠ VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!**
- K provozu výrobku nepoužívejte externí časovač nebo samostatný systém dálkového ovládání.
 - Nenechávejte výrobek v průběhu provozu bez dozoru.
 - Chraňte nepřilnavý povrch pánví a grilovací desky tím, že nepoužíváte kovové nástroje, jako jsou nože, vidličky atd.
 - Používejte tento výrobek jen s dodaným příslušenstvím.
 - Po každém použití výrobek a příslušenství vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění“.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko požáru!

- Nikdy neumísťujte výrobek pod závěsné skříňky nebo vedle záclon, skříňových stěn nebo jiných hořlavých předmětů.
- Výrobek pokládejte pouze na žáruvzdorný povrch.

● **Uvedení do provozu**

● **Výrobek vybalte a vyčistěte jej**

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.

● **Instalace výrobku**

❗ **INFO:**

- Nikdy nestavte výrobek přímo ke stěně nebo skříni. Všechny osoby by měly být schopny snadno na pánve [11] dosáhnout.
 - Grilovací desku [2] lze použít z obou stran. Vroubkovaný povrch grilu vytváří na pokrmech typický grilovací vzor.
1. Výrobek vždy stavte na teplovzdušnou, čistou a rovnou plochu.
 2. Umístěte kamennou desku [1] na kteroukoli stranu výrobku mezi vodičí lišty [9]. Odvod tuku [10] musí směřovat nahoru.
 3. Umístěte grilovací desku [2] na druhou stranu.
 4. Zasuňte pánve [11] do výrobku.

● **Před prvním použitím**

⚠ **OPATRNĚ! Horký povrch!**

- Povrchy výrobku se mohou během používání stát horkými. Dotýkejte se pouze regulátoru teploty [4] a bočních rukojetí [3].
- Pánve [11] se během provozu velmi zahřívají. Pánvi se dotýkejte pouze za rukojeť.

- ❗ **INFO:** Při prvním zahřívání výrobku mohou zbytky související s výrobou způsobit mírný kouř a zápach. To je normální a zcela neškodné. Zajistěte dostatečné větrání, např. otevřené okno.

1. Spojte síťovou zástrčku [8] se zásuvkou. Kontrolka napájení ze sítě [6] svítí červeně.
2. Otočte regulátor teploty [4] do polohy **MAX**. Kontrolka ohřevu [5] svítí zeleně. Výrobek se ohřívá.
3. Vypnutí: Posuňte regulátor teploty [4] po 20 minutách do polohy **0**.
4. Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky. Kontrolka napájení ze sítě [6] zhasne.
5. Nechte výrobek plně vychladnout.
6. Očistěte výrobek (viz „Čištění“).

● **Obsluha**

● **Zahřejte výrobek**

❗ **INFO:**

- Kontrolka ohřevu [5] se opakovaně rozsvítí a zhasne. Nejedná se o závadu výrobku, ale indikuje, že výrobek udržuje nastavenou teplotu.
- V závislosti na okolní teplotě může ohřev začít v různých polohách regulátoru teploty [4].
- Během zahřívání výrobku nevkládejte pánve [11] do výrobku.

1. Vyberte stranu grilovací desky [2], kterou chcete použít.
2. Lehce tukem namažte horní část kamenné desky [1], grilovací desku [2] a vnitřní stranu pánvi [11].
3. Spojte síťovou zástrčku [8] se zásuvkou. Kontrolka napájení ze sítě [6] svítí červeně.
4. Otočte regulátor teploty [4] do polohy **MAX**. Kontrolka ohřevu [5] svítí zeleně. Výrobek se ohřívá.

V následující tabulce jsou uvedeny požadované doby ohřevu v závislosti na funkci:

Funkce	Doba ohřevu
Rakletování	10 min
Grilování na grilovací desce [2]	10 min
Grilování na kamenné desce [1]	30 min

● Použijte Raclette

❗ INFO:

- ❑ Nepřepřehřejte pánve [11]. V opačném případě by se jídlo mohlo dostat příliš blízko k topným prvkům.
 - ❑ Pravidelně kontrolujte, zda je obsah pánve [11] již uvařený. Pokud ponecháte pánve ve výrobku příliš dlouho, může se jídlo spálit.
 - ❑ Použité prázdné pánve [11] do výrobku nestrkejte. Zbytky na pánvi by se mohly připálit.
 - ❑ Díky nepřilnavému povrchu v pánvích [11] není nutné je před každým použitím znovu vymazávat tukem.
1. Naplňte pánve [11] požadovanými přísadami.
 2. Zasuňte pánve [11] do mírných vybrání ve výrobku.
 3. Otočte regulátor teploty [4] podle potřeby:

Směr otáčení	Jedno nastavení
Proti směru hodinových ručiček	Snižte teplotu
Ve směru hodinových ručiček	Zvyšte teplotu

4. Vyjměte pánve [11] z výrobku, jakmile jsou ingredience uvařeny.
5. Pomocí stěrky [12] přesuňte obsah pánve [11] na talíř.
6. Naplňte pánve [11] a zasuňte pánve zpět do výrobku.

● Použijte gril

❗ INFO:

- ❑ Grilovací desku [2] a kamennou desku [1] použijte k grilování Raclette, masa, zeleniny nebo malých kousků ovoce současně.
- ❑ Při odebrání jídla z grilovací desky [2] nepoužívejte kovové nástroje, jako jsou nože, vidličky atd., protože by došlo k poškození nepřilnavé vrstvy. Pokud dojde k poškození nepřilnavé vrstvy, přestaňte grilovací desku používat.
- ❑ Kamenná deska [1] se může časem mírně zbarvit. To nemá vliv na funkci kamenné desky.

- ❑ Nedovolte, aby odvod tuku [10] přetekl. Pokud je odvod tuku téměř plný a vždy po vaření, odstraňte nahromaděný olej nebo zbytky.

1. Vložte potraviny ke grilování na kamennou desku [1] a grilovací desku [2]. Mezi tím jídlo otáčejte.
2. Otočte regulátor teploty [4] podle potřeby:

Směr otáčení	Jedno nastavení
Proti směru hodinových ručiček	Snižte teplotu
Ve směru hodinových ručiček	Zvyšte teplotu

3. Jakmile je jídlo uvařeno, vyjměte je z kamenné desky [1] a grilovací desky [2].

● Vypněte výrobek

1. Vypnutí: Pokud výrobek přestanete používat, otočte regulátor teploty [4] do polohy 0.
2. Vytáhněte sířovou zástrčku [8] ze zásuvky. Kontrolka napájení ze sítě [6] zhasne.
3. Nechte výrobek plně vychladnout.

● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Akce
Výrobek nefunguje.	Sířová zástrčka [8] není spojena se zásuvkou.	Spojte sířovou zástrčku [8] se zásuvkou.
	Zásuvka je vadná.	Použijte jinou zástrčku.
	Výrobek je vadný.	Kontaktujte zákaznický servis.

● Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!

- Před každým čištěním vytáhněte sířovou zástrčku [8] ze zásuvky.
- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení! Před čištěním vždy nechte výrobek vychladnout. Existuje riziko popálení.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!

- Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Ty by mohly poškodit povrch výrobku.

Vhodné do myčky nádobí

Výrobek	Ne
Kamenná deska 1	Ne
Grilovací deska 2	Ano
Pánev 11	Ne
Stěrka 12	Ano

Díl	Čištění
Výrobek	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odstraňujte nečistoty na výrobku ručním kartáčem nebo plastovou škrabkou. 2. Otřete kryt, vodící lištu 9 a ohřívací prvky vlhkým hadříkem. Pokud je to nutné, dejte jemný čisticí prostředek na tkaninu. Otřete je čistou vodou. 3. Po čištění: Výrobek opatrně osušte.
Příslušenství	<p>① INFO: Grilovací desku 2 a stěrku 12 lze vyčistit v myčce nádobí. Nesevěřte stěrku v myčce. Pokud je to možné, použijte horní koš myčky nádobí.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Grilovací desku 2, stěrku 12 a pánve 11 vyčistěte v teplé vodě s trochou mycího prostředku. Díly opláchněte čistou vodou. 2. Po čištění: Všechny díly důkladně osušte.
Kamenná deska 1	<p>① INFO:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Neponořujte horkou kamennou desku 1 do vody nebo jiných kapalin. Jinak může kamenná deska prasknout a roztržít se. □ Kamennou desku 1 vyčistěte, jakmile se ochladí na pokojovou teplotu. Potom se dají snadněji odstranit zbytky jídla. □ Pokud je to potřeba, použijte měkkou, neabrazivní houbu k čištění kamenné desky 1. □ Kamenná deska 1 schne delší dobu. □ Při zabarvení lze kamennou desku 1 vyčistit nejprve jemným brusným papírem a potom kartáčem. □ Nepoužívejte žádné chemikálie nebo čisticí prostředky, protože kamenná deska 1 je pohlčuje. To může mít při příští přípravě vliv na chuť jídla. <ol style="list-style-type: none"> 1. Kamennou desku 1 očistěte teplou oplachovací vodou pomocí houby. Kamennou desku opláchněte čistou vodou. 2. Po čištění: Kamennou desku 1 dobře osušte.

● Skladování

1. Před skladováním: Vyčistěte výrobek a veškeré příslušenství.
2. Zasuňte prázdnou pánev **11** k skladování do výrobku.
3. Naviňte přípojné vedení **8** na uložení kabelu **7** (Obr. A).

4. Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
5. Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí pečlivě zkontrolován. V případě závad materiálu nebo výrobní vady máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruka na tento výrobek je 3 let od data zakoupení. Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Uchovejte originální doklad o nákupu na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již v době nákupu existují, musí být oznámeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud je výrobek shledán vadným materiálem nebo zpracováním do 3 let od data nákupu, opravíme jej nebo vyměníme zdarma, podle našeho uvážení. Záruční doba se platným záručním nárokem neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, neodborně použit nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebenému, a jsou proto považovány za opotřebitelné součásti, které jsou na sobě (např. baterie, akumulátory, hadice, barevné kazety), ani na poškození na křehkých částech, jako jsou např. spínače nebo díly ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Aby se zajistilo rychlé zpracování vašeho nároku, dodržujte následující pokyny:

Jako doklad o nákupu si připravte originální doklad o koupi a číslo zboží (IAN 426901_2301).

Číslo zboží naleznete na typovém štítku, vyryté na výrobku, na titulní stránce vašeho návodu na obsluhu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud dojde k jakýmkoli funkčním chybám nebo jiným závadám, kontaktujte prosím telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile je výrobek identifikován jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám byla poskytnuta. Ujistěte se, že jste přiložili originální doklad o nákupu (stvrzenku) a stručný písemný popis s podrobným vylíčením závady a doby jejího výskytu.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	69
Úvod	Strana	70
Používanie v súlade s určením	Strana	70
Rozsah dodávky	Strana	70
Zoznam častí	Strana	70
Technické údaje	Strana	70
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	70
Uvedenie do prevádzky	Strana	73
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana	73
Inštalácia produktu	Strana	73
Pred prvým použitím	Strana	73
Obsluha	Strana	73
Zohrievanie produktu	Strana	73
Používanie raclette	Strana	74
Používanie grilu	Strana	74
Vypnutie produktu	Strana	74
Odstraňovanie porúch	Strana	74
Čistenie	Strana	75
Skladovanie	Strana	76
Likvidácia	Strana	76
Záruka	Strana	76
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	77
Servis	Strana	77

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)</p>		<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)</p>		<p>POZOR! Horúci povrch Tento symbol upozorňuje na horúci povrch.</p>
	<p>POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p>OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. riziko skratu)</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Watt</p>
	<p>Produkt neponárajte do kvapalín. Do telesa produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny.</p>		<p>Napätie</p>
	<p>Vhodné pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.</p>		<p>Grilovacia platňa 2 a špachtľa 12 sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		<p>Bezpečnostné upozornenia Pokyny na manipuláciu</p>

RAKLETOVACÍ GRIL

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového RAKLETOVACIEHO GRILU, ktorý sa ďalej označuje len ako „produkt“.

Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný produkt. Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred obsluhou produktu sa oboznámte s produktom, so všetkými upozorneniami k obsluhu a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledovné pokyny týkajúce sa obsluhy a bezpečnostné upozornenia.

Produkt používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám bezpodmienečne odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na grilovanie a varenie potravín v interiéri. Produkt nepoužívajte na iné účely.
- Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- 1 Rakletovací gril (základňa, grilovacia platňa a kamenná platňa)
- 8 Panvičiek
- 8 Špachtlí
- 1 Krátky návod

● Zoznam častí

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Kamenná platňa
- 2 Grilovacia platňa
- 3 Rukoväť

- 4 Regulátor teploty
- 5 Kontrolka zohrievania (zelená)
- 6 Kontrolka napájania (červená)
- 7 Miesto na uloženie kábla
- 8 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 9 Vodiaca lišta
- 10 Odtok tuku

(Obr. B)

- 11 Panvička
- 12 Špachtľa

● Technické údaje

Číslo modelu	
so zástrčkou VDE:	HG10458
so zástrčkou BS:	HG10458-BS
so zástrčkou CH:	HG10458-CH
Menovité napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	1400 W
Trieda ochrany:	I
Certifikát	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNYMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi.

Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.
- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájacímu káblu.
- Skôr ako produkt po použití vyčistíte, nechajte ho vychladnúť! Nebezpečenstvo popálenia!
- Produkt umiestnite čo najbližšie k zásuvke. Zaisťte, aby ste na zástrčku v prípade nebezpečenstva rýchlo dočiahli a aby sa o napájací kábel nemohol nikto potknúť.
- Zaisťte dostatočnú stabilitu produktu.

Elektrická bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Napájací kábel chráňte pred kontaktom s horúcimi časťami produktu. Produkt nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, varných dosiek alebo rozohriatej rúry.
- Produkt nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby napájací kábel počas prevádzky nebol mokrý ani vlhký.
- Pred použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné vonkajšie poškodenia. Nikdy neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo spadnutý produkt.
- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel nemá známky poškodenia. Ak je napájací kábel poškodený, produkt sa už viac nesmie používať.
- Produkt sa musí zapojiť do zásuvky s ochranným vodičom.



Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín! Ak sa zvyšky kvapalín dostanú počas prevádzky na vodivé časti, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom.



POZOR! Horúci povrch!

Povrchy produktu môžu byť počas prevádzky veľmi horúce.

- Počas prevádzky sa dotýkajte len regulátora teploty a bočných rukovätí.

OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- Na prevádzku produktu nepoužívajte externé časovače ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Produkt počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Nepriľnavý povrch panvičiek a grilovacej platne chráňte tak, že nebudete používať kovové náradie ako nože, vidličky atď.
- Produkt používajte výlučne s dodaným originálnym príslušenstvom.
- Produkt a príslušenstvo čistite po každom použití podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo požiaru!

- Produkt nikdy nepokladajte pod závesné skrinky ani vedľa záclon, obývacích stien a iných horľavých predmetov.
- Produkt pokladajte len na povrchy odolné voči teplu.

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistíte podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

● Inštalácia produktu

ⓘ INFORMÁCIA:

- Produkt nikdy neumiestňujte priamo na stenu alebo skriňu. Všetky osoby by mali bez problémov dočiahnuť na panvičky [11].
 - Grilovacia platňa [2] sa dá používať z oboch strán. Vďaka drážkam na grilovacom povrchu dosiahnete na potravinách typický grilovací vzor.
1. Produkt položte na čistý a rovný povrch odolný voči teplu.
 2. Kamennú platňu [1] položte na ľubovoľnú stranu produktu medzi vodiace lišty [9]. Odtok tuku [10] musí smerovať nahor.
 3. Grilovaciu platňu [2] položte na druhú stranu.
 4. Panvičky [11] zasuňte do produktu.

● Pred prvým použitím

⚠ POZOR! Horúci povrch!

- Povrchy produktu môžu byť počas prevádzky veľmi horúce. Dotýkajte sa len regulátora teploty [4] a bočných rukovätí [3].
- Panvičky [11] sú počas prevádzky veľmi horúce. Panvičky chytajte len za rukoväť.

ⓘ INFORMÁCIA: Pri prvom zohrievaní produktu sa môže tvoriť mierny dym a zápach spôsobený zvyškami z výroby. Je to normálne a úplne bezpečné. Zaisťte dostatočné vetranie, otvorte napr. okno.

1. Sieťovú zástrčku [8] zapojte do zásuvky. Kontrolka napájania [6] svieti načerveno.
2. Regulátor teploty [4] otočte do polohy **MAX**. Kontrolka zohrievania [5] svieti nazeleno. Produkt sa zohrieva.
3. Vypnutie: Regulátor teploty [4] otočte po 20 minútach do polohy **0**.
4. Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky. Kontrolka napájania [6] zhasne.
5. Produkt nechajte úplne vychladnúť.
6. Vyčistíte produkt (pozri „Čistenie“).

● Obsluha

● Zohrievanie produktu

ⓘ INFORMÁCIA:

- Kontrolka zohrievania [5] sa občas rozsvieti a zhasne. Neznamená to, že by bol produkt chybný, ale že produkt si udržuje nastavenú teplotu.
- Zohrievanie sa môže začať v závislosti od teploty okolia v rôznych polohách regulátora teploty [4].
- Panvičky [11] nevkładajte do produktu, keď sa produkt zohrieva.

1. Vyberte si stranu grilovacej platne [2], ktorú chcete používať.
2. Hornú stranu kamennej platne [1], grilovacej platne [2] aj vnútornú stranu panvičiek [11] mierne namastíte.
3. Sieťovú zástrčku [8] zapojte do zásuvky. Kontrolka napájania [6] svieti načerveno.
4. Regulátor teploty [4] otočte do polohy **MAX**. Kontrolka zohrievania [5] svieti nazeleno. Produkt sa zohrieva.

Táto tabuľka zobrazuje potrebné časy zohrievania v závislosti od funkcie:

Funkcia	Časy zohrievania
Príprava raclette	10 min
Grilovanie na grilovacej platni [2]	10 min
Grilovanie na kamennej platni [1]	30 min

● Používanie raclette

❗ INFORMÁCIA:

- Panvičky [11] nepreplňujte. Inak by sa jedlo mohlo dostať príliš blízko ohrievacích prvkov.
- Pravidelne kontrolujte, či už obsah panvičiek [11] nie je hotový. Ak panvičky necháte v produkte príliš dlho, jedlo by mohlo prihorieť.
- Do produktu nedávajte použité prázdne panvičky [11]. Zvyšky jedla v panvičke by mohli prihorieť.
- Vďaka nepríľnavému povrchu nemusíte panvičky [11] pred každým použitím znova masť.

1. Do panvičiek [11] naplňte požadované suroviny.
2. Panvičky [11] zasuňte do jemných priehlbín v produkte.
3. Otočte regulátorom teploty [4] podľa potreby:

Smer otáčania	Nastavenie
Proti smeru hodinových ručičiek	Znížiť teplotu
V smere hodinových ručičiek	Zvýšiť teplotu

4. Keď budú suroviny pripravené, panvičky [11] vyberte z produktu.
5. Obsah panvičky [11] si na tanier zosunite pomocou špachtle [12].
6. Panvičku [11] znova naplňte a zasuňte ju naspäť do produktu.

● Používanie grilu

❗ INFORMÁCIA:

- Na grilovacej [2] a kamennej platni [1] môžete naraz grilovať raclette, mäso, zeleninu alebo malé kúsky ovocia.

- Na vyberanie jedla z grilovacej platne [2] nepoužívajte kovové náradie ako nože, vidlička atď., pretože by poškodili tento nepríľnavý povrch. Keď je nepríľnavý povrch poškodený, grilovaciú platňu už nepoužívajte.
- Kamenná platňa [1] sa môže časom trochu zafarbiť. Neovplyvňuje to funkciu kamennej platne.
- Odtok tuku [10] nenechajte pretiecť. Nahromadený olej alebo zvyšky odstráňte, keď bude odtok tuku takmer plný a takisto hneď po varení.

1. Jedlo položte na kamennú [1] a na grilovaciú platňu [2]. Pripravované jedlo z času na čas obráťte.
2. Otočte regulátorom teploty [4] podľa potreby:

Smer otáčania	Nastavenie
Proti smeru hodinových ručičiek	Znížiť teplotu
V smere hodinových ručičiek	Zvýšiť teplotu

3. Keď bude jedlo hotové, vyberte ho z kamennej [1] a z grilovacej platne [2].

● Vypnutie produktu

1. Vypnutie: Keď už produkt nebudete používať, regulátor teploty [4] otočte do polohy 0.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky. Kontrolka napájania [6] zhasne.
3. Produkt nechajte úplne vychladnúť.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Činnosť
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [8] nie je zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku [8] zapojte do zásuvky.
	Zásuvka je poškodená.	Použite inú zásuvku.
	Produkt je poškodený.	Spojte sa so zákaznickou službou.

● Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Pred každým čistením vyťahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia! Pred čistením produkt najprv nechajte vychladnúť. Hrozí riziko popálenia.

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch produktu.

Vhodné do umývačky riadu

Produkt	Nie
Kamenná platňa [1]	Nie
Grilovacia platňa [2]	Áno
Panvička [11]	Nie
Špachtľa [12]	Áno

Diel	Čistenie
Produkt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nečistoty z produktu opatrne odstráňte kefkou alebo plastovou škrabkou. 2. Teleso, vodiace lišty [9] a ohrievacie prvky utrite vlhkou handrou. Podľa potreby pridajte na handričku jemný čistiaci prostriedok. Doutierajte čistou vodou. 3. Po vyčistení: Produkt dobre osušte.
Príslušenstvo	<p>ⓘ INFORMÁCIA: Grilovacia platňa [2] a špachtle [12] sa dajú čistiť v umývačke riadu. Špachtle do umývačky riadu nezachytávajú. Ak je to možné, použite horný kôš umývačky riadu.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Grilovaciu platňu [2], špachtle [12] a panvičky [11] umyte v teplej mydlovej vode. Opláchnite ich čistou vodou. 2. Po vyčistení: Všetky časti dobre osušte.
Kamenná platňa [1]	<p>ⓘ INFORMÁCIA:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Horúcu kamennú platňu [1] neponárajte do vody ani iných kvapalín. Ink by kamenná platňa mohla popraskať a rozbiť sa. □ Kamennú platňu [1] vyčistíte, keď vychladne na izbovú teplotu. Potom sa budú zvyšky jedla ľahšie odstraňovať. □ V prípade potreby použite na čistenie kamennej platne [1] mäkkú neabrazívnu špongiu. □ Kamenná doska [1] sa suší dlhšie. □ V prípade zafarbenia môžete kamennú platňu [1] najprv očistiť jemným brúsnyim papierom a potom kefkou. □ Nepoužívajte žiadne chemické látky ani čistiace prostriedky, pretože kamenná platňa [1] ich absorbuje. Pri ďalšom použití to môže mať vplyv na chuť jedla. <ol style="list-style-type: none"> 1. Na čistenie kamennej platne [1] v teplej mydlovej vode používajte špongiu. Kamennú platňu opláchnite čistou vodou. 2. Po vyčistení: Kamennú platňu [1] dobre osušte.

● Skladovanie

1. Pred uskladnením: Vyčistite produkt a všetky časti príslušenstva.
2. Prázdne panvičky [11] skladujte zasunuté do produktu.
3. Napájací kábel [8] navíňte na miesto na uloženie kábla [7] (obr. A).
4. Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom obale.
5. Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Produkt bol vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte voči predávčovi produktu zákonné práva. Záruka, ktorú uvádzame nižšie, žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše zákonné práva.

Záruka na tento produkt platí 3 od roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Originálny doklad o nákupe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako dôkaz nákupu.

Akékoľvek poškodenia alebo nedostatky, ktoré sú na produkte už v čase nákupu, musíte nahlásiť neodkladne po vybalení produktu.

Ak bude mať produkt do 3 rokov od dátumu nákupu nejakú materiálovú alebo výrobnú chybu, bezplatne vám ho, podľa svojho uváženia, opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa po vybavení reklamácie nepredlžuje. Platí to aj pre náhradné a opravené časti.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo bola neodborne vykonaná údržba.

Záruka pokrýva materiálové a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na tie časti produktu, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, čiže sú považované za spotrebné diely (napr. batérie, akumulátory, hadice, zásobníky na farby), ani na poškodenie krehkých častí, ako napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Ak chcete zabezpečiť, aby bola vaša žiadosť rýchlo spracovaná, dodržujte nasledovné upozornenia:

Prípravte si originálny doklad o nákupe a číslo výrobku (IAN 426901_2301) ako dôkaz o nákupe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravírovaní na produkte, na titulnej strane návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej časti produktu.

Ak sa vyskytnú poruchy alebo iné nedostatky, najskôr sa obráťte na nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.

Akonáhle je produkt zaevidovaný ako chybný, môžete ho bezplatne zaslať naspäť na adresu servisu, ktorú dostanete k dispozícii. Uistite sa, že ste priložili originálny doklad o nákupe (pokladničný blok) aj krátky písomný popis, v ktorom uvediete podrobnosti o poruche a čas vzniku.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	79
Introducción	Página	80
Uso previsto	Página	80
Volumen de suministro	Página	80
Lista de las partes	Página	80
Datos técnicos	Página	80
Indicaciones generales de seguridad	Página	80
Puesta en marcha	Página	83
Desembalar y limpiar a fondo el producto	Página	83
Colocación del producto	Página	83
Antes del primer uso	Página	83
Funcionamiento	Página	84
Calentamiento del producto	Página	84
Uso de la raclette	Página	84
Uso del grill	Página	85
Apagado del producto	Página	85
Subsanación de fallos	Página	85
Limpieza	Página	85
Almacenamiento	Página	86
Eliminación	Página	86
Garantía	Página	87
Tramitación de la garantía	Página	87
Asistencia	Página	88

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<p>¡PELIGRO! - Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)</p>		<p>¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)</p>		<p>¡CUIDADO! Superficie caliente Este símbolo advierte de una superficie caliente.</p>
	<p>¡CUIDADO! - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)</p>		<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)</p>		<p>Tensión/corriente alterna</p>
	<p>INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.</p>		<p>Watt</p>
	<p>Nunca sumerja el producto en líquidos. No permita que penetren líquidos en la carcasa del producto.</p>		<p>Tensión</p>
	<p>Apto y seguro para alimentos Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.</p>		<p>La placa de grill ¹² y las espátulas ¹² son aptas para la limpieza en el lavavajillas.</p>
	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>		<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>

RACLETTE GRILL

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nueva RACLETTE GRILL, denominada en lo sucesivo solo "Producto".

Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, manejo y eliminación. Antes de manejar el producto, familiarícese con el producto y con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde este manual en un lugar seguro. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto está destinado al asado a la parrilla y la cocción de alimentos en interiores. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.
- Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- 1 Raclette Grill (base, placa de grill y placa de piedra)
- 8 Sartenes
- 8 Espátulas
- 1 Guía rápida

● Lista de las partes

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Placa de piedra
- 2 Placa de grill
- 3 Asa
- 4 Regulador de temperatura
- 5 Indicador luminoso de calentamiento (verde)
- 6 Indicador luminoso de alimentación (rojo)
- 7 Compartimento para el cable
- 8 Cable de conexión con enchufe
- 9 Guía
- 10 Ranura recogegrasa

(Fig. B)

- 11 Sartén
- 12 Espátula

● Datos técnicos

Número de modelo con enchufe VDE:	HG10458
con enchufe BS:	HG10458-BS
con enchufe CH:	HG10458-CH
Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	1400 W
Clase de protección:	I
Certificación	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros.

Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del aparato y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener alejados del producto y del cable de conexión a niños menores de 8 años.
- Tras usarlo, ¡deje que el producto se enfríe por completo antes de limpiarlo! ¡Peligro de quemaduras!
- Coloque el producto lo más cerca posible de una toma de corriente. Procure que se pueda acceder rápidamente al enchufe en caso de peligro y que el cable de conexión no quede colocado de modo que se podría tropezar con él.

- Asegúrese siempre de que el producto está apoyado sobre una superficie estable y segura.

Seguridad eléctrica

¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión para evitar el contacto con las partes calientes del producto. Nunca utilice el producto cerca de llamas abiertas, una placa calefactora o un horno caliente.
- No exponga el producto a la lluvia y nunca lo use en un lugar húmedo o mojado. Asegúrese de que el cable de conexión nunca llegue a mojarse ni humedecerse durante el funcionamiento.
- Antes de utilizarlo, compruebe que el producto no presenta daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un producto dañado o que se haya caído.

- Se debe revisar regularmente el cable de conexión para detectar signos de daños. Deje de usar el producto, si el cable de conexión está dañado.
- El producto debe conectarse a una toma de corriente con un conductor de protección.



¡Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos! Si lo hace, puede producirse un peligro de muerte por descarga eléctrica si durante el funcionamiento algún residuo líquido llega a las partes del producto bajo tensión.



¡CUIDADO! ¡Superficie caliente!

Las superficies del producto pueden calentarse durante el funcionamiento.

- No toque el regulador de temperatura ni las asas laterales durante el funcionamiento del producto.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- No utilice un temporizador externo o un mando a distancia independiente para hacer funcionar el producto.

- Nunca deje el producto sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Proteja el revestimiento antiadherente de las sartenes y de la placa de grill evitando usar utensilios metálicos como cuchillos y tenedores, entre otros, sobre ellas.
- Utilice el producto únicamente con los accesorios originales suministrados.
- Limpie el producto y sus accesorios tras cada uso como se describe en el capítulo "Limpieza".

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- Nunca coloque el producto debajo de armarios suspendidos ni junto a cortinas o laterales de armario u otros objetos inflamables.
- Coloque el producto exclusivamente sobre superficies resistentes al calor.

● Puesta en marcha

● Desembalar y limpiar a fondo el producto

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase "Volumen de suministro").

3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".
4. Antes del primer uso, limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo "Limpieza".

● Colocación del producto

ⓘ INFORMACIÓN:

- Nunca coloque el producto directamente contra una pared o un armario. Todas las personas deben poder alcanzar las sartenes **[1]** sin ninguna dificultad.
- La placa de grill **[2]** puede usarse por ambos lados. Gracias a la superficie acanalada de asar, se consigue que los alimentos queden asados con las típicas marcas de parrilla.

1. Coloque el producto sobre una superficie limpia, nivelada y resistente al calor.
2. Coloque la placa de piedra **[1]** en cualquier lado del producto entre las guías **[9]**. La ranura recogegrasa **[10]** debe quedar hacia arriba.
3. Coloque la placa de grill **[2]** en el otro lado.
4. Coloque las sartenes **[11]** en el producto.

● Antes del primer uso

⚠ ¡CUIDADO! ¡Superficie caliente!

- Las superficies del producto pueden calentarse durante el funcionamiento. Toque únicamente el regulador de temperatura **[4]** y las asas laterales **[3]**.
- Las sartenes **[11]** llegan a ponerse muy calientes durante el funcionamiento del producto. Sujete las sartenes únicamente por el mango.

ⓘ INFORMACIÓN: Al calentar el producto

por primera vez, puede generarse una pequeña cantidad de humo y olores debido a la combustión de los residuos de la fabricación. Esto es normal y no supone ningún peligro en absoluto. Procure suficiente ventilación en el lugar de uso, abriendo una ventana, por ejemplo.

1. Conecte el enchufe [8] a una toma de corriente. El indicador luminoso de alimentación [6] se ilumina en rojo.
2. Gire el regulador de temperatura [4] a la posición **MAX**. El indicador luminoso de calentamiento [5] se ilumina en verde. El producto se calienta.
3. Apagado: Gire el regulador de temperatura [4] después de 20 minutos a la posición **0**.
4. Desconecte el enchufe [8] de la toma de corriente. El indicador luminoso de alimentación [6] se apaga.
5. Deje que el producto se enfríe por completo.
6. Limpie el producto (véase el capítulo "Limpieza").

● **Funcionamiento**

● **Calentamiento del producto**

① **INFORMACIÓN:**

- El indicador luminoso de calentamiento [5] se ilumina intermitentemente y se apaga. Esto no es un fallo del producto, sino que muestra simplemente que el producto se mantiene a la temperatura ajustada.
- Dependiendo de la temperatura ambiente, el calentamiento puede comenzar en diferentes posiciones del regulador de temperatura [4].
- No coloque las sartenes [11] en el producto, mientras este se está calentando.

1. Seleccione el lado de la placa de grill [2] que desea usar.
2. Engrase ligeramente la cara superior de la placa de piedra [1], la placa de grill [2], y el interior de las sartenes [11].
3. Conecte el enchufe [8] a una toma de corriente. El indicador luminoso de alimentación [6] se ilumina en rojo.
4. Gire el regulador de temperatura [4] a la posición **MAX**. El indicador luminoso de calentamiento [5] se ilumina en verde. El producto se calienta.

En la siguiente tabla se presentan los tiempos de calentamiento necesarios dependiendo de la función:

Función	Tiempos de calentamiento
Preparación de raclettes	10 min
Asar sobre la placa de grill [2]	10 min
Asar sobre la placa de piedra [1]	30 min

● **Uso de la raclette**

① **INFORMACIÓN:**

- No sobrecargue las sartenes [11]. Si lo hace, los alimentos podrían quedar demasiado cerca de los elementos calefactores.
 - Compruebe regularmente si el contenido de las sartenes [11] ya se ha cocinado. Los alimentos pueden quemarse, si deja las sartenes demasiado tiempo en el producto.
 - No coloque sartenes [11] usadas y vacías en el producto. Los restos de alimentos en la sartén podrían quemarse.
 - Gracias al revestimiento antiadherente de las sartenes [11], no es necesario volver a engrasarlas tras cada uso.
1. Llene las sartenes [11] con los ingredientes deseados.
 2. Coloque las sartenes [11] en las bandejas del producto.
 3. Gire el regulador de temperatura [4] según sea necesario:

Sentido de giro	Ajuste
En sentido antihorario	Disminuir temperatura
En sentido horario	Aumentar temperatura

4. Retire las sartenes [11] del producto tan pronto haya terminado la cocción de los alimentos.
5. Utilice las espátulas [12] para pasar el contenido de la sartén [11] a su plato.
6. Llene la sartén [11] nuevamente y vuelva a colocarla en el producto.

● Uso del grill

① INFORMACIÓN:

- Utilice la placa de grill [2] y la placa de piedra [1] para asar a la parrilla al mismo tiempo quesos para raclette, carne, verduras o pequeños trozos de fruta.
 - No utilice utensilios metálicos como cuchillos y tenedores, entre otros, para sacar los alimentos de la placa de grill [2], puesto que esos utensilios dañan el revestimiento antiadherente de esta placa. Si el revestimiento antiadherente está dañado, deje de usar la placa de grill.
 - La placa de piedra [1] puede decolorarse un poco con el paso del tiempo. Esto no perjudica la funcionalidad de la placa de piedra.
 - No permita el rebosamiento de la ranura recogegrasa [10]. Quite el aceite acumulado y los residuos cuando la ranura recogegrasa esté casi llena y después de cada cocción.
1. Coloque los alimentos sobre la placa de piedra [1] y sobre la placa de grill [2]. Dé la vuelta a los alimentos cada cierto tiempo.
 2. Gire el regulador de temperatura [4] según sea necesario:

Sentido de giro	Ajuste
En sentido antihorario	Disminuir temperatura
En sentido horario	Aumentar temperatura

3. Inmediatamente después de terminar de cocinarlos, retire los alimentos de la placa de piedra [1] y de la placa de grill [2].

● Apagado del producto

1. Apagado: Si ya no va a usar el producto, gire el regulador de temperatura [4] a la posición 0.
2. Desconecte el enchufe [8] de la toma de corriente. El indicador luminoso de alimentación [6] se apaga.
3. Deje que el producto se enfríe por completo.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Acción
El producto no funciona.	El enchufe [8] no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe [8] a una toma de corriente.
	La toma de corriente es defectuosa.	Utilice otra toma de corriente.
	El producto es defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

● Limpieza

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Antes de comenzar cada limpieza, desconecte el enchufe [8] de la toma de corriente.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras! Deje siempre enfriar el producto antes de comenzar a limpiarlo. Existe riesgo de quemaduras.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos. Esos productos pueden dañar la superficie del producto.

Apto para el lavavajillas	
Producto	No
Placa de piedra [1]	No
Placa de grill [2]	Sí
Sartén [11]	No
Espátula [12]	Sí

Pieza	Limpieza
Producto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elimine con cuidado la suciedad del producto con un cepillo de mano o una rasqueta de plástico. 2. Limpie la carcasa, la guía [9] y los elementos calefactores con un paño húmedo. En su caso, añada un poco de detergente suave en el paño. Aclare después con agua limpia. 3. Después de la limpieza: Seque bien el producto.
Accesorios	<p>① INFORMACIÓN: La placa de grill [2] y las espátulas [12] pueden lavarse en el lavavajillas. No fije las espátulas en el lavavajillas. De ser posible, utilice la cesta superior del lavavajillas.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lave la placa de grill [2], las espátulas [12] y las sartenes [11] en agua tibia. Aclare después las piezas con agua limpia. 2. Después de la limpieza: Seque bien todas las piezas.
Placa de piedra [1]	<p>① INFORMACIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> No sumerja la placa de piedra [1] caliente en agua u otros líquidos. Si lo hace, la placa de piedra podría agrietarse y romperse. <input type="checkbox"/> Limpie la placa de piedra [1] tan pronto como se haya enfriado hasta la temperatura ambiente. En ese momento podrá quitar con mayor facilidad los restos de alimentos. <input type="checkbox"/> En caso necesario, utilice una esponja suave, nunca una esponja abrasiva, para limpiar la placa de piedra [1]. <input type="checkbox"/> La placa de piedra [1] requiere más tiempo para secarse. <input type="checkbox"/> En caso de decoloración, la placa de piedra [1] puede limpiarse primero con un papel de lija fino y a continuación con un cepillo. <input type="checkbox"/> No utilice sustancias químicas ni productos de limpieza, ya que la placa de piedra [1] absorbería esas sustancias y productos. Esto podría afectar negativamente al sabor de los alimentos en el próximo asado. <ol style="list-style-type: none"> 1. Utilice una esponja para limpiar la placa de piedra [1] con agua tibia. Aclare después la placa de piedra con agua limpia. 2. Después de la limpieza: Seque completamente la placa de piedra [1].

● **Almacenamiento**

1. Antes de guardar el producto: Limpie el producto y todos los accesorios.
2. Coloque las sartenes [11] vacías para guardarlas en el producto.
3. Enrolle el cable de conexión [8] en el compartimento para el cable [7] (Fig. A).
4. Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
5. Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● **Eliminación**

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefaire-demedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado cuidadosamente antes de su entrega. En caso de defectos de material o de fabricación del producto, usted dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Sus derechos no son limitados en modo alguno por nuestra garantía, que describimos abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de la compra. El período de garantía comienza también en la fecha de la compra. Conserve el recibo de compra original en un lugar seguro, puesto que este documento es indispensable como comprobante de la compra del producto.

Inmediatamente después de desembalar el producto, se debe presentar una reclamación por todos los daños o defectos que puedan estar presentes en el momento de la compra.

Si el producto llegase a tener algún defecto de material o de fabricación dentro del período de 3 años contados a partir de la fecha de la compra, lo repararemos o lo sustituiremos, según lo decidamos, gratuitamente para usted. El período de garantía no se prolongará si se presenta una reclamación y esta se acepta. Se aplicará la misma disposición en el caso de piezas sustituidas o reparadas.

Esta garantía quedará anulada si el producto resulta dañado al ser utilizado de forma inadecuada o al recibir un mantenimiento deficiente.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que se desgasten con el uso normal y que, por lo tanto, son consideradas piezas sujetas a desgaste (por ejemplo, pilas, baterías recargables, mangueras, cartuchos de tinta), ni tampoco cubre los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su reclamación, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

Tenga a mano el recibo de compra original y el número de artículo (IAN 426901_2301) como comprobante de su compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características o grabado en el propio producto, en la portada del manual de instrucciones (abajo a la izquierda), o en una pegatina en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen deterioros funcionales u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o por correo electrónico con el departamento de servicio técnico indicado a continuación.

Una vez que se haya registrado el producto como defectuoso, puede devolverlo gratuitamente a la dirección de servicio indicada. Recuerde incluir el recibo de compra original (el comprobante de la caja registradora), así como una breve descripción detallada del defecto por escrito y cuándo se ha producido.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España














Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	90
Indledning	Side	91
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	91
Leveringsomfang	Side	91
Liste over dele	Side	91
Tekniske data	Side	91
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	91
Ibrugtagning	Side	93
Udpakning og rengøring af produktet	Side	93
Opstilling af produktet	Side	94
Før første ibrugtagning	Side	94
Betjening	Side	94
Opvarmning af produktet	Side	94
Brug af raclette	Side	94
Brug af grillen	Side	95
Frakobling af produktet	Side	95
Fejlafhjælpning	Side	95
Rengøring	Side	95
Opbevaring	Side	96
Bortskaffelse	Side	96
Garanti	Side	97
Afvikling af garantisager	Side	97
Service	Side	97

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		Fare – risiko for elektrisk stød!
	ADVARSEL! – Betegner en faresituation med middel risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for strømstød)		FORSIGTIG! Varm overflade Dette symbol betyder en varm overflade.
	FORSIGTIG! – Betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører mindre eller moderate kvæstelser (f.eks. fare for skoldning)		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	OBS! – Advarer om mulige materielle skader (f.eks. fare for kortslutning)		Vekselstrøm/-spænding
	INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.	W	Watt
	Nedsæk aldrig produktet i væsker. Der må ikke trænge nogen form for væske ind i produktets hus.	V	Spænding
	Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.		Grillpladerne 2 og spatlerne 12 kan rengøres i opvaskemaskine.
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

RACLETTE GRILL

● Indledning

Vi ønsker dig hjerteligt tillykke med dit køb af dine nye RACLETTE GRILL, efterfølgende benævnt "produkt".

Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en fast bestanddel af produktet. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, betjening og bortskaffelse. Gør dig inden betjeningen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Læs hertil omhyggeligt de følgende anvisninger om betjening og sikkerhedsanvisningerne.

Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er kun beregnet til indendørs at grille og tilberede levnedsmidler. Produktet må ikke anvendes til andre formål.
- Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- 1 Raclette grill (basis, grillplade og stenplade)
- 8 Pander
- 8 Spatler
- 1 Lynvejledning

● Liste over dele

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Stenplade
- 2 Grillplade
- 3 Håndtag
- 4 Temperaturregulator

- 5 Varmekontrollampe (grøn)
- 6 Netkontrollampe (rød)
- 7 Kabelopbevaring
- 8 Netledning med netstik
- 9 Føringsskinne
- 10 Fedtafløb

(Fig. B)

- 11 Pande
- 12 Spatel

● Tekniske data

Modelnummer med VDE-stik:	HG10458
med BS-stik:	HG10458-BS
med CH-stik:	HG10458-CH
Nominal spænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	1400 W
Beskyttelsesklasse:	I
Certificering	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



Almindelige sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES
FØRSTE GANG SKAL DU
VÆRE FORTROLIG MED
ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningssrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og har forstået de risici, der er forbundet hermed.

- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og netledning.
- Lad produktet afkøle efter brug, inden du rengør det! Fare for forbrænding!
- Placer produktet muligt tæt på stikkontakten. Sørg for, at netstikket er hurtigt at nå i en faresituation, og at man ikke kan snuble over netledningen.
- Sørg for, at produktet står sikkert og fast.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Fare for elektriske stød!

- Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør for at undgå sikkerhedsrisici.
- Beskyt netledningen mod kontakt med varme produktdele. Anvend aldrig dette produkt i umiddelbar nærhed af åben ild, en varmeplade eller en varm ovn.

- Udsæt ikke produktet for regn, og brug det aldrig i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for, at netledningen aldrig bliver våd eller fugtig under drift.
- Kontroller produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug aldrig et beskadiget eller tabt produkt.
- Netledningen skal regelmæssigt undersøges for tegn på beskadigelser. Hvis netledningen er beskadiget, må produktet ikke anvendes mere.
- Produktet skal tilsluttes til en stikkontakt med jord.



Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker! Her kan der opstå livsfare på grund af elektrisk stød, hvis væskerester kommer i kontakt med spændingsførende dele under driften.



FORSIGTIG! **Varm overflade!**

Produktets overflader kan blive varme under anvendelsen.

- Berør kun temperaturregulatoren og håndtagene i siden under driften.

⚠ OBS! Risiko for tingskader!

- Brug ikke en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til at styre produktet med.
- Lad ikke produktet være uden opsyn under driften.
- Beskyt pandernes og grillpladernes slip-let-belægning ved ikke at bruge redskaber af metal, som knive, gaffler osv.
- Anvend kun produktet med det medfølgende originale tilbehør.
- Rengør produktet og tilbehøret efter brug som beskrevet i kapitlet "Rengøring".

⚠ ADVARSEL! Brandfare!

- Placer aldrig produktet under overskabe eller ved siden af gardiner, reoler eller andre antændelige genstande.
- Anbring altid produktet på et varmebestandig underlag.

● **Ibrugtagning**

● **Udpakning og rengøring af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se "Leveringsomfang").
3. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".
4. Rengør alle produktets dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring" inden første brug.

● Opstilling af produktet

❗ INFO:

- Stil ikke produktet direkte foran en væg eller et skab. Alle personer skal kunne nå panderne **11** uden problemer.
 - Grillpladerne **2** kan anvendes på begge sider. Med grillpladen med riller får du det typiske grillmønster på madvarerne.
1. Stil altid produktet på en varmebestandig, ren og plan overflade.
 2. Placer stenpladen **1** i en af produktets sider mellem førings Skinnerne **9**. Fedtafløbet **10** skal vise opad.
 3. Placer grillpladen **2** på den anden side.
 4. Skub panderne **11** ind i produktet.

● Før første ibrugtagning

⚠ FORSIGTIG! Varm overflade!

- Produktets overflader kan blive varme under anvendelsen. Berør kun temperaturregulatoren **4** og håndtagene **3** i siden.
- Panderne **11** bliver meget varme under driften. Rør kun ved panderens håndtag.

❗ **INFO:** Ved første opvarmning af produktet kan der på grund af rester fra produktionen opstå en let udvikling af røg og lugt. Det er normalt og helt ufarligt. Sørg for tilstrækkelig udluftning, åbn f.eks. et vindue.

1. Sæt netstikket **8** i en stikkontakt. Netkontrollampen **6** lyser rødt.
2. Drej temperaturregulatoren **4** til positionen **MAX**. Varmekontrollampen **5** lyser grønt. Produktet varmes op.
3. Frakobling: Drej temperaturregulatoren **4** til positionen **0** efter 20 minutter.
4. Træk netstikket **8** ud af stikkontakten. Netkontrollampen **6** slukker.
5. Lad først produktet køle fuldstændigt af.
6. Rengør produktet (se "Rengøring").

● Betjening

● Opvarmning af produktet

❗ INFO:

- Varmekontrollampen **5** lyser og slukker igen og igen. Det er ikke en fejlfunktion ved produktet, men viser derimod, at produktet opretholder den indstillede temperatur.
 - Alt efter den omgivende temperatur kan opvarmningen begynde, når temperaturregulatoren **4** står på forskellige positioner.
 - Sæt ikke panderne **11** ind i produktet, mens produktet opvarmes.
1. Vælg den side af grillpladen **2**, som du vil bruge.
 2. Smør lidt fedtstof på stenpladens **1** overside, grillpladens **2** overside og panderens **11** inderside.
 3. Sæt netstikket **8** i en stikkontakt. Netkontrollampen **6** lyser rødt.
 4. Drej temperaturregulatoren **4** til positionen **MAX**. Varmekontrollampen **5** lyser grønt. Produktet varmes op. Nedenstående tabel viser de nødvendige opvarmningstider afhængigt af funktionen:

Funktion	Opvarmningstider
Raclette	10 min
Grille på grillpladen 2	10 min
Grille på stenpladen 1	30 min

● Brug af raclette

❗ INFO:

- Fyld ikke for meget i panden **11**. Ellers kan madvarerne komme for tæt på varmeelementerne.
- Kontroller regelmæssigt, om indholdet i panderne **11** allerede er færdig tilberedt. Hvis du lader panderne blive for længe i produktet, kan madvarerne brænde på.

- Skub ikke brugte, tomme pander **11** ind i produktet. Madresterne i panden kan brænde på.
 - Med slip-let-belægningen i panderne **11** er det ikke nødvendigt at smøre dem med fedtstof igen før hver brug.
1. Fyld panderne **11** med de ønskede ingredienser.
 2. Skub panderne **11** ind i de små fordybninger i produktet.
 3. Drej temperaturregulatoren **4** som ønsket:

Omdrejningsretning	Indstilling
Mod uret	Sænk temperaturen
Med uret	Hæv temperaturen

4. Tag panderne **11** ud af produktet, så snart ingredienserne er tilberedt færdigt.
5. Brug spatlerne **12** til at skubbe indholdet fra panden **11** over på din tallerken.
6. Fyld panden **11**, og skub panden ind i produktet igen.

● Brug af grillen

❗ INFO:

- Brug grillpladen **2** og stenpladen **1** til at grille kød, grøntsager eller små stykker frugt sammen med racletten.
 - Brug ikke metalredskaber som knive, gaffler osv., når du tager madvarerne af grillpladen **2**, da disse kan beskadige slip-let-belægningen. Hvis slip-let-belægningen er beskadiget, så brug ikke grillpladen mere.
 - Stenpladen **1** kan blive misfarvet med tiden. Det påvirker ikke stenpladens funktionen.
 - Sørg for, at fedtafløbet **10** ikke løber over. Fjern den indsamlede olie eller resterne, når fedtafløbet er næsten fuldt, samt efter madlavningen.
1. Læg madvarerne på stenpladen **1** og grillpladen **2**. Vend madvarerne af og til.
 2. Drej temperaturregulatoren **4** som ønsket:

Omdrejningsretning	Indstilling
Mod uret	Sænk temperaturen
Med uret	Hæv temperaturen

3. Tag madvarerne af stenpladen **1** og grillpladen **2**, så snart det er tilberedt færdigt.

● Frakobling af produktet

1. Frakobling: Hvis du ikke anvender produktet mere, så drej temperaturregulatoren **4** til position **0**.
2. Træk netstikket **8** ud af stikkontakten. Netkontrollampen **6** slukker.
3. Lad først produktet køle fuldstændigt af.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Handling
Produktet fungerer ikke.	Netstikket 8 er ikke sat i en stikkontakt.	Sæt netstikket 8 i en stikkontakt.
	Stikkontakten er defekt.	Brug en anden stikkontakt.
	Produktet er defekt.	Kontakt kundeservice.

● Rengøring

⚠ FARE! Fare for elektriske stød!

- Træk altid netstikket **8** ud af stikkontakten før hver rengøring.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.

⚠ ADVARSEL! Forbrændingsrisiko!

Lad altid først produktet køle ned, inden det rengøres. Der er fare for forbrænding.

⚠ OBS! Risiko for tingskader!

- Anvend ikke skurende eller aggressive rengøringsmidler. Disse kan beskadige produktets overflade.

Egnet til opvaskemaskinen

Produkt	Nej
Stenplade 1	Nej
Grillplade 2	Ja
Pande 11	Nej
Spatel 12	Ja

Del	Rengøring
Produkt	<ol style="list-style-type: none"> Fjern snavs på produktet med en børste eller en plastikskraber. Tør huset, føringsskinnen 9 og varmeelementerne af med en fugtig klud. Anvend eventuelt et mildt opvaskemiddel på kluden. Tør af med rent vand. Efter rengøring: Tør produktet godt af.
Tilbehør	<p>i INFO: Grillpladerne 2 og spatlen 12 kan rengøres i opvaskemaskinen. Klem ikke spatlen fast i opvaskemaskinen. Brug helst opvaskemaskinens øverste kurv.</p> <ol style="list-style-type: none"> Rengør grillpladerne 2, spatlerne 12 og panderne 11 i varmt opvaskevand. Skyl derefter delene med klart vand. Efter rengøring: Tør alle dele grundigt af.
Stenplade 1	<p>i INFO:</p> <ul style="list-style-type: none"> Den varme stenplade 1 må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Ellers kan stenpladerne få revner og sprænges. Rengør stenpladerne 1, så snart de er kølet ned til stuetemperatur. Så er madrester lettere at fjerne. Anvend efter behov en blød, ikke skurende svamp til at rengøre stenpladen 1. Stenpladen 1 tager længere tid om at tørre. Hvis den bliver misfarvet, kan stenpladen 1 rengøres med fint slibepapir, og derefter med en børste. Brug ikke nogen former for kemikalier eller rengøringsmidler, da stenpladen 1 vil absorbere dem. Og det kan påvirke smagen af madvarerne ved næste tilberedning. <ol style="list-style-type: none"> Brug en svamp til at rengøre stenpladen 1 med varm opvaskevand. Skyl derefter stenpladen med klart vand. Efter rengøring: Tør stenpladen 1 godt af.

● Opbevaring

- Før opbevaring: Rengør produktet og alle tilbehørsdele.
- Skub de tomme pander **11** ind i produktet til opbevaring.
- Netledningen **8** vikles op på kabelopbevaringen **7** (fig. A).
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Emballage:

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og omhyggeligt kontrolleret inden levering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Dine lovbestemte rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti angivet nedenfor.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år fra købsdatoen. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument er påkrævet som købsbevis.

Enhver skade eller mangel, der allerede er til stede på købstidspunktet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning af produktet.

Hvis produktet udviser materiale- eller produktionsfejl inden for 3 år fra købsdatoen, vil vi efter vores valg reparere eller erstatte det gratis for dig. Garantifristen forlænges ikke ved et givet garantikrav. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet anvendes beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien omfatter materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor betragtes som sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, slanger, blækpatroner), ej heller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du være opmærksom på nedenstående:


Hav den originale kvittering og artikelnummer (IAN 426901_2301) klar som købsbevis.

Du kan finde artikelnummeret på typeskiltet, en indgravering på produktet, første side i betjeningsvejledningen (nederst til venstre) eller som et klistermærke på bagsiden eller bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, bør du først henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til den nedenfor oplyste serviceafdeling.

Når produktet er registreret som defekt, kan du returnere det gratis til den serviceadresse, du har fået. Sørg for at vedlægge den originale kvittering (kassebonen) og en kort skriftlig beskrivelse med detaljer om defekten og tidspunktet for dens opståen.

● Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 99
Introduzione	Pagina 100
Usò previsto	Pagina 100
Contenuto della confezione	Pagina 100
Elenco delle parti	Pagina 100
Dati tecnici	Pagina 100
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 100
Messa in funzione	Pagina 103
Disimballo e pulizia accurata del prodotto	Pagina 103
Installare il prodotto	Pagina 103
Prima del primo utilizzo	Pagina 103
Funzionamento	Pagina 104
Riscaldamento del prodotto	Pagina 104
Utilizzo della raclette	Pagina 104
Uso della griglia	Pagina 104
Spegnere il prodotto	Pagina 105
Risoluzione dei problemi	Pagina 105
Pulizia	Pagina 105
Conservazione	Pagina 106
Smaltimento	Pagina 106
Garanzia	Pagina 107
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 107
Assistenza	Pagina 107

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	PERICOLO! - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
	AVVERTENZA! - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		CAUTELA! Superficie calda Questo simbolo indica una superficie calda.
	CAUTELA! - Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Corrente/tensione alternata
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.	W	Watt
	Non immergere il prodotto nei liquidi. Non permettere ai liquidi di penetrare nell'alloggiamento del prodotto.	V	Tensione
	Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.		La piastra griglia 2 e la spatola 12 sono lavabili in lavastoviglie.
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni

RACLETTE-GRILL

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo RACLETTE-GRILL, di seguito denominato "prodotto".

Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza. A tal fine, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Tenere queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato solo alla cottura tradizionale e alla griglia di alimenti in ambienti interni. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- 1 Raclette-grill (base, piastra griglia e piastra pietra)
- 8 Padelle
- 8 Spatola
- 1 Guida rapida

● Elenco delle parti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Piastra pietra
- 2 Piastra griglia
- 3 Impugnatura
- 4 Termostato
- 5 Spia di riscaldamento (verde)
- 6 Spia di rete (rossa)
- 7 Portacavo
- 8 Cavo di alimentazione e spina
- 9 Guida
- 10 Scarico del grasso

(Fig. B)

- 11 Padella
- 12 Spatola

● Dati tecnici

Numero di modello con spina VDE: con spina BS: con spina CH:	HG10458 HG10458-BS HG10458-CH
Tensione nominale:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	1400 W
Classe di protezione:	I
Certificazione HG10458: HG10458-BS: HG10458-CH:	GS (TÜV SÜD) - -



Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠️ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio.

Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti.

Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il presente prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e/o cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il prodotto, e abbiano compreso gli eventuali pericoli.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal prodotto e dal cavo di alimentazione.
- Dopo l'uso, lasciar raffreddare il prodotto prima di pulirlo! Pericolo di ustioni!
- Posizionare il prodotto il più vicino possibile a una presa di corrente. Assicurarsi che la spina possa essere raggiunta rapidamente in caso di pericolo e che il cavo di alimentazione non possa costituire un pericolo di inciampo.
- Assicurarsi che il prodotto sia ben saldo.

Sicurezza elettrica

PERICOLO! Pericolo di folgorazione!

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Proteggere il cavo di alimentazione dal contatto con le parti calde del prodotto. Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di fiamme libere, piastre o forni riscaldati.
- Non esporre il prodotto alla pioggia e non utilizzarlo mai in ambienti umidi o bagnati. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia mai bagnato o umido durante il funzionamento.
- Controllare il prodotto per eventuali danni esterni visibili prima dell'uso. Non utilizzare un prodotto danneggiato o caduto.
- Il cavo di alimentazione deve essere controllato regolarmente per verificare che non presenti segni di danneggiamento. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto non deve più essere utilizzato.

- Il prodotto deve essere collegato a una presa con un conduttore di terra.



Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi! Se durante il funzionamento residui di liquido finiscono su parti sotto tensione, può verificarsi un pericolo di morte per scossa elettrica.



CAUTELA! **Superficie calda!**

Durante l'uso, le superfici del prodotto potrebbero surriscaldarsi.

- Durante il funzionamento toccare solo il termostato e le impugnature laterali.
- ### **ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!**
- Non utilizzare un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato per azionare il prodotto.
 - Durante il funzionamento non lasciare mai il prodotto incustodito.
 - Proteggere il rivestimento antiaderente delle padelle e della piastra griglia evitando di utilizzare utensili metallici come coltelli, forchette, ecc.

- Utilizzare il prodotto esclusivamente con gli accessori originali.
- Pulire il prodotto e gli accessori dopo ogni utilizzo come descritto nel capitolo "Pulizia".

⚠ AVVERTENZA! Rischio di incendio!

- Non collocare mai il prodotto sotto i pensili o vicino a tende, pareti di armadi o altri oggetti infiammabili.
- Posizionare il prodotto solo su una superficie resistente al calore.

● Messa in funzione

● Disimballo e pulizia accurata del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".
4. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".

● Installare il prodotto

ⓘ INFO:

- Non collocare mai il prodotto direttamente contro una parete o un armadio. Tutte le persone devono essere in grado di raggiungere le padelle **[11]** senza difficoltà.

- La piastra griglia **[2]** è utilizzabile su entrambi i lati. La superficie scanalata della griglia consente di ottenere il tipico disegno della griglia sul cibo.

1. Posizionare il prodotto su una superficie resistente al calore, pulita e piana.
2. Posizionare la piastra pietra **[1]** su un lato qualsiasi del prodotto tra le guide **[9]**. Lo scarico del grasso **[10]** deve essere rivolto verso l'alto.
3. Posizionare la piastra griglia **[2]** sull'altro lato.
4. Spingere le padelle **[11]** nel prodotto.

● Prima del primo utilizzo

⚠ CAUTELA! Superficie calda!

- Durante l'uso, le superfici del prodotto potrebbero surriscaldarsi. Toccare solo il termostato **[4]** e le impugnature **[3]** laterali.
- Durante il funzionamento, le padelle **[11]** diventano molto calde. Prendere le padelle solo dall'impugnatura.

ⓘ INFO: Quando il prodotto viene riscaldato per la prima volta, può verificarsi un leggero sviluppo di fumo e odori dovuti a residui di produzione. Ciò è normale e del tutto innocuo. Garantire una ventilazione adeguata, ad es. aprendo una finestra.

1. Collegare la spina **[8]** a una presa. La spia di rete **[6]** si accende in rosso.
2. Ruotare il termostato **[4]** sulla posizione **MAX**. La spia di riscaldamento **[5]** si accende in verde. Il prodotto viene riscaldato.
3. Spegnimento: Dopo 20 minuti, ruotare il termostato **[4]** in posizione **0**.
4. Staccare la spina **[8]** dalla presa. La spia di rete **[6]** si spegne.
5. Lasciar raffreddare completamente il prodotto.
6. Pulire il prodotto (vedi "Pulizia").

● **Funzionamento**

● **Riscaldamento del prodotto**

❗ **INFO:**

- ❑ La spia di riscaldamento [5] si accende ripetutamente e poi si spegne. Questo non è un malfunzionamento del prodotto, ma indica che il prodotto sta mantenendo la temperatura impostata.
 - ❑ A seconda della temperatura ambiente, il riscaldamento può iniziare in posizioni diverse del termostato [4].
 - ❑ Non inserire le padelle [11] nel prodotto durante il riscaldamento.
1. Scegliere il lato della piastra griglia [2] che si desidera utilizzare.
 2. Ungere leggermente la parte superiore della piastra pietra [1], della piastra griglia [2] e l'interno delle padelle [11].
 3. Collegare la spina [8] a una presa. La spia di rete [6] si accende in rosso.
 4. Ruotare il termostato [4] sulla posizione **MAX**. La spia di riscaldamento [5] si accende in verde. Il prodotto viene riscaldato.

La tabella seguente indica i tempi di riscaldamento necessari a seconda della funzione:

Funzione	Tempi di riscaldamento
Raclette	10 min
Cottura su piastra griglia [2]	10 min
Cottura su piastra pietra [1]	30 min

● **Utilizzo della raclette**

❗ **INFO:**

- ❑ Non riempire eccessivamente le padelle [11]. In caso contrario, il cibo potrebbe avvicinarsi troppo agli elementi riscaldanti.
- ❑ Controllare regolarmente se il contenuto delle padelle [11] è già cotto. Se si lasciano le padelle nel prodotto per troppo tempo, il cibo potrebbe bruciare.

- ❑ Non spingere padelle [11] usate vuote nel prodotto. I residui di cibo lasciati nella padella potrebbero bruciare.
 - ❑ Grazie al rivestimento antiaderente delle padelle [11], non è necessario ungerle nuovamente prima di ogni utilizzo.
1. Riempire le padelle [11] con gli ingredienti desiderati.
 2. Spingere le padelle [11] nei leggeri incavi del prodotto.
 3. Ruotare il termostato [4] secondo necessità:

Senso di rotazione	Impostazione
In senso antiorario	Ridurre la temperatura
In senso orario	Aumentare la temperatura

4. Rimuovere le padelle [11] dal prodotto non appena gli ingredienti sono cotti.
5. Usare la spatola [12] per spingere il contenuto della padella [11] sul piatto.
6. Riempire nuovamente la padella [11] e spingerla nuovamente nel prodotto.

● **Uso della griglia**

❗ **INFO:**

- ❑ Utilizzare la piastra griglia [2] e la piastra pietra [1] per grigliare contemporaneamente raclette, carne, verdure o piccoli pezzi di frutta.
 - ❑ Non utilizzare utensili metallici come coltelli, forchette, ecc. quando si rimuovono gli alimenti dalla piastra griglia [2], poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente. Se il rivestimento antiaderente è danneggiato, non utilizzare più la piastra griglia.
 - ❑ Col tempo, la piastra pietra [1] può scolorirsi un po'. Ciò non significa che il funzionamento della piastra pietra sia compromesso.
 - ❑ Non lasciare che lo scarico del grasso [10] trabocchi. Rimuovere l'olio o i residui accumulati quando lo scarico del grasso è quasi pieno e dopo la cottura.
1. Mettere il cibo sulla piastra pietra [1] e sulla piastra griglia [2]. Girare i cibi di tanto in tanto.

2. Ruotare il termostato **4** secondo necessità:

Senso di rotazione	Impostazione
In senso antiorario	Ridurre la temperatura
In senso orario	Aumentare la temperatura

3. Rimuovere i cibi dalla piastra pietra **1** e dalla piastra griglia **2** non appena sono cotti.

● Spegnerne il prodotto

1. Spegnimento: Quando non si utilizza più il prodotto, ruotare il termostato **4** in posizione **0**.
2. Staccare la spina **8** dalla presa. La spia di rete **6** si spegne.
3. Lasciar raffreddare completamente il prodotto.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Azione
Il prodotto non funziona.	La spina 8 non è collegata alla presa.	Collegare la spina 8 a una presa.
	La presa è difettosa.	Utilizzare un'altra presa.
	Il prodotto è difettoso.	Contattare il servizio clienti.

● Pulizia

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!

- Staccare la spina **8** dalla presa prima di procedere alla pulizia.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!

Lasciare sempre raffreddare il prodotto prima di pulirlo. Sussiste il rischio di ustioni.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

- Non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi. Possono danneggiare la superficie del prodotto.

Lavabile in lavastoviglie	
Prodotto	No
Piastra pietra 1	No
Piastra griglia 2	Sì
Padella 11	No
Spatola 12	Sì

Parte	Pulizia
Prodotto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere delicatamente lo sporco dal prodotto con una spazzola a mano o un raschietto di plastica. 2. Pulire l'alloggiamento, la guida 9 e gli elementi riscaldanti con un panno umido. Se necessario, applicare un detersivo delicato sul panno. Pulire con acqua pulita. 3. Dopo la pulizia: Asciugare bene il prodotto.
Accessori	<p>① INFO: La piastra griglia 2 e le spatole 12 possono essere lavate in lavastoviglie. Non incastrare le spatole nella lavastoviglie. Se possibile, utilizzare il cestello superiore della lavastoviglie.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire la piastra griglia 2, le spatole 12 e le padelle 11 in acqua calda. Sciacquare le parti con acqua pulita. 2. Dopo la pulizia: Asciugare bene tutti i componenti.

Parte	Pulizia
Piastra pietra 1	<p>ⓘ INFO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Non immergere la piastra pietra 1 calda in acqua o altri liquidi. In caso contrario, la piastra pietra potrebbe incrinarsi e frantumarsi. <input type="checkbox"/> Pulire la piastra pietra 1 non appena si è raffreddata a temperatura ambiente. In questo modo è più facile rimuovere i residui di cibo. <input type="checkbox"/> Se necessario, utilizzare una spugna morbida e non abrasiva per pulire la piastra pietra 1. <input type="checkbox"/> La piastra pietra 1 richiede più tempo per asciugarsi. <input type="checkbox"/> In caso di macchie, la piastra pietra 1 può essere prima pulita con della carta abrasiva fine e poi con una spazzola. <input type="checkbox"/> Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti in quanto la piastra pietra 1 li assorbe. Ciò può influire sul sapore dei cibi la prossima volta che verranno preparati. <ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire la piastra pietra 1 con una spugna e risciacquare con acqua calda. Sciacquare la piastra pietra con acqua pulita. 2. Dopo la pulizia: Asciugare bene la piastra pietra 1.

● Conservazione

1. Prima di conservare: Pulire il prodotto e tutti gli accessori.
2. Spingere le padelle 11 vuote nel prodotto per riporle.
3. Avvolgere il cavo di alimentazione 8 sul portacavo 7 (fig. A).
4. Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
5. Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato secondo rigorose direttive di qualità e controllato attentamente prima della consegna. In caso di difetto nei materiali o nella lavorazione, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. I vostri diritti legali non sono in alcun modo limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito.

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di vendita originale in un luogo sicuro poiché questo documento è richiesto come prova d'acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo aver disimballato il prodotto.

Se il prodotto si rivela difettoso nei materiali o nella lavorazione entro 3 anni dalla data di acquisto, lo ripareremo o lo sostituiremo, a nostra discrezione, gratuitamente. Il periodo di garanzia non è esteso da una richiesta di garanzia concessa. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione impropri.

La garanzia copre i difetti relativi al materiale e alla lavorazione. La presente garanzia non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e quindi considerate parti soggette ad usura (ad es. batterie, batterie ricaricabili, tubi flessibili, cartucce d'inchiostro), né al danneggiamento di parti fragili, ad es. interruttori o parti in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Al fine di garantire una rapida elaborazione della propria richiesta, seguire le istruzioni riportate di seguito:


Tenere a portata di mano la ricevuta di acquisto originale e il numero dell'articolo (IAN 426901_2301) come prova di acquisto.

È possibile trovare il numero dell'articolo sulla targhetta, su un'incisione sul prodotto, sulla pagina iniziale delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.

Se si verificano errori funzionali o altri difetti, contattare prima telefonicamente o via e-mail il reparto di assistenza elencato di seguito.

Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, è possibile restituirlo gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza comunicato. Assicurarsi di includere la prova d'acquisto originale (scontrino) e una breve descrizione scritta che specifichi il difetto e l'ora in cui si è verificato.

● **Assistenza**

 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 109
Bevezető	Oldal 110
Rendeltetésszerű használat	Oldal 110
A csomagolás tartalma	Oldal 110
Alkatrészlista	Oldal 110
Műszaki adatok	Oldal 110
Általános biztonsági utasítások	Oldal 110
Üzembe helyezés	Oldal 113
A termék kicsomagolása és áttisztítása	Oldal 113
A termék felállítása	Oldal 113
Mielőtt először használná	Oldal 113
Kezelés	Oldal 114
A termék felfűtése	Oldal 114
A raclette használata	Oldal 114
A grill használata	Oldal 114
A termék kikapcsolása	Oldal 115
Hibaelhárítás	Oldal 115
Tisztítás	Oldal 115
Tárolás	Oldal 116
Mentesítés	Oldal 116
Garancia	Oldal 117
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 117
Szerviz	Oldal 117

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Veszély – áramütésveszély!
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés veszélye)		VIGYÁZAT! Forró felületek Ez a szimbólum forró felületekre hívja fel a figyelmet.
	VIGYÁZATI! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Váltóáram/-feszültség
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.	W	Watt
	A terméket ne merítse folyadékokba. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a termék házába.	V	Feszültség
	Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.		A sütőlap 2 és a spatulák 12 mosogatógépben moshatók.
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

RACLETTE GRILL

● Bevezető

Gratulálunk új RACLETTE GRILL nevű termékének vásárlása alkalmából, amelyre a továbbiakban „termék” néven hivatkozunk.

Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonsággal, a használatlaltal és a kiselejtezéssel kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint minden használati és biztonsági utasítással. Ezért olvassa el figyelmesen az alábbi használati és biztonsági utasításokat.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztonságos helyen. Ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, mindenképp adja mellé annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- A termék kizárólag élelmiszerek beltéren történő grillezésére és sütésére alkalmas. A termék más célra nem használható.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- 1 Raclette grill (alap, sütőlap és kőlap)
- 8 Sütőtálcák
- 8 Spatula
- 1 Rövid útmutató

● Alkatrészlista

Eloolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Kőlap
- 2 Sütőlap
- 3 Fogantyú

- 4 Hőmérséklet-szabályozó
- 5 Felfűtés jelzőfénye (zöld)
- 6 Hálózati csatlakozás jelzőfénye (piros)
- 7 Kábeltartó
- 8 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 9 Vezetősín
- 10 Zsírcsatorna

(B ábra)

- 11 Sütőtál
- 12 Spatula

● Műszaki adatok

Modellszám	
VDE elektromos csatlakozóval:	HG10458
BS elektromos csatlakozóval:	HG10458-BS
CH elektromos csatlakozóval:	HG10458-CH
Névleges feszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel:	1400 W
Védelmi osztály:	I
Tanúsítvány	
HG10458:	GS (TÜV SÜD)
HG10458-BS:	-
HG10458-CH:	-



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértették az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.
- Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a terméktől és az elektromos vezetéktől távol.
- Használat után hagyja a terméket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná! Égési sérülés veszélye!
- A terméket lehetőség szerint egy konnektor közelében helyezze el. Gondoskodjon arról, hogy veszély esetén az elektromos csatlakozó gyorsan elérhető legyen, és hogy az elektromos vezeték ne jelentsen botlásveszélyt.

- Gondoskodjon arról, hogy a termék stabilan álljon.

Elektromos biztonság

VESZÉLY!

Áramütésveszély!

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a termék forró alkatrészeivel való érintkezéstől. Soha ne használja a terméket nyílt láng, főzőlap vagy felfűtött sütő közelében.
- Ne tegye ki a terméket esőnek, és soha ne használja nedves vagy nyirkos környezetben. Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték működés közben soha ne legyen nedves vagy nyirkos.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e külső, látható sérülések. Tilos a terméket üzembe helyezni, ha sérült vagy leesett.
- Az elektromos vezetéket rendszeresen át kell vizsgálni sérülések jeleit keresve. Ha az elektromos vezeték sérült, a terméket nem szabad tovább használni.

- A terméket védővezetékkel ellátott konnektorhoz kell csatlakoztatni.



A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba! Ha működés közben folyadékmaradványok kerülnek a feszültség alatt álló részekre, áramütés miatti életveszély állhat fenn.



VIGYÁZAT! **Forró felületek!**

A termék felülete használat közben felforrósodhat.

- Működés közben csak a hőmérséklet-szabályozót és az oldalsó fogantyúkat érintse meg.

FIGYELEM! Anyagi károk veszélye!

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy különálló távvezérlő rendszert a termék üzemeltetéséhez.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül működés közben.
- Védje a sütőtálak és a sütőlap tapadásmentes bevonatát azzal, hogy nem használ fémből készült eszközöket, például kést, villát stb.

- A terméket kizárólag a mellékelt eredeti tartozékokkal használja.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és a tartozékait a „Tisztítás” c. bekezdésben leírtak szerint.

! FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély!

- Soha ne helyezze a terméket faliszekrények alá, illetve függönyök, szekrényfalak vagy más gyúlékony tárgyak mellé.
- A terméket kizárólag hőálló felületen helyezze el.

● Üzembe helyezés

● A termék kicsomagolása és áttisztítása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás” c. részben leírtak szerint.

● A termék felállítása

! TUDNIVALÓ:

- Soha ne helyezze a terméket közvetlenül fal vagy szekrény mellé. Mindenkinek könnyedén el kell tudnia érnie a sütőtálat **11**.

- A sütőlap **2** mindkét oldalon használható. A bordázott sütőfelület miatt tipikus grillmintázat jelenik meg az ételeken.

1. Tegye le a terméket egy hőálló, tiszta és sik felületre.
2. Helyezze a kőlapot **1** a termék tetszőleges oldalára, a vezetősínek **9** közé. A zsírcsatornának **10** felfelé kell néznie.
3. Helyezze a sütőlapot **2** a másik oldalra.
4. Tolja be a sütőtálat **11** a termékbe.

● Mielőtt először használná

! VIGYÁZAT! Forró felületek!

- A termék felülete használat közben felforrósodhat. Csak a hőmérséklet-szabályozót **4** és az oldalsó fogantyúkat **3** érintse meg.
- Üzem során a sütőtálat **11** felforrósodnak. A sütőtálat csakis a fogantyújúnál fogja meg.

- i TUDNIVALÓ:** A termék első felfűtésekor a gyártással kapcsolatos anyagmaradványok miatt enyhe füst és szag keletkezhet. Ez normális és teljesen veszélytelen. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről: pl. nyisson ablakot.

1. Dugja be az elektromos csatlakozót **8** egy konnektorba. A hálózati csatlakozás jelzőfénye **6** pirosan világít.
2. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **4** **MAX** állásba. A felfűtés jelzőfénye **5** zölden világít. A termék felfűt.
3. Kikapcsolás: 20 perc elteltével fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **4** **0** állásba.
4. Húzza ki az elektromos csatlakozót **8** a konnektorból. A hálózati csatlakozás jelzőfénye **6** kialszik.
5. Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.
6. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).

● Kezelés

● A termék felfűtése

① TUDNIVALÓ:

- A felfűtés jelzőfénye [5] közben többször is kigyullad, majd kialszik. Ez nem a termék meghibásodására utal, hanem azt jelzi, hogy a termék tartja a beállított hőmérsékletet.
 - A környezeti hőmérséklettől függően a felfűtés a hőmérséklet-szabályozó [4] különböző pozícióiban kezdődhet el.
 - Ne helyezze a sütőtálat [11] a termékbe, amíg a termék felfűt.
1. Válassza ki a sütőlap [2] azon oldalát, amelyiket használni kívánja.
 2. Zsírozza be vékonyan a kőlap [1] tetejét, a sütőlap [2] tetejét, illetve a sütőtálat [11] belsejét.
 3. Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy konnektorba. A hálózati csatlakozás jelzőfénye [6] pirosan világít.
 4. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót [4] **MAX** állásba. A felfűtés jelzőfénye [5] zölden világít. A termék felfűt.
- A következő táblázat a szükséges felfűtési időket mutatja a funkciótól függően:

Funkció	Felfűtési idő
Raclettezés	10 min
Grillezés a sütőlapon [2]	10 min
Grillezés a kőlapon [1]	30 min

● A raclette használata

① TUDNIVALÓ:

- Ne töltse túl a sütőtálat [11]. Ellenkező esetben az étel túl közel kerülhet a fűtőelemekhez.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a sütőtál [11] tartalma nem készült-e el. Ha túl sokáig hagyja a sütőtálat a termékben, az ételek megéghetnek.
- Ne tolja vissza a használt, üres sütőtálat [11] a termékbe. A sütőtálakban lévő ételmaradékok megéghetnek.

- Tapadásmentes bevonatuknak hála nem szükséges minden használat előtt újraszírozni a sütőtálat [11].

1. Töltse meg a sütőtálat [11] a kívánt hozzávalókkal.
2. Tolja a sütőtálat [11] a termékben található enyhe mélyedésekbe.
3. Fordítsa el a hőmérsékletszabályozót [4] a kívánt módon:

Forgásirány	Beállítás
Az óramutató járásával ellentétes irányban	A hőmérséklet csökkentése
Az óramutató járásának megfelelő	A hőmérséklet növelése

4. Vegye ki a sütőtálat [11] a termékből, ha az étel megsült.
5. A spatulák [12] segítségével tolja át a sütőtál [11] tartalmát a tányéjára.
6. Töltse meg újra a sütőtálat [11] és tolja vissza a sütőtálat termékbe.

● A grill használata

① TUDNIVALÓ:

- Használja a sütőlapot [2] és a kőlapot [1], ha raclettezés közben húst, zöldséget vagy kisebb gyümölcsdarabokat is sütni szeretne.
 - Ne használjon fémből készült eszközöket, pl. kést vagy villát ahhoz, hogy az ételt a sütőlapról [2] levegye, mert ezek károsíthatják a tapadásgátló bevonatot. Ha a tapadásgátló bevonat sérül, ne használja tovább a sütőlapot.
 - A kőlap [1] idővel kissé elszíneződhet. Ez nem rontja a kőlap funkcióját.
 - Ne hagyja, hogy a zsiradék túlfolyjon a zsírcsatornán [10]. Ha a zsírcsatorna már majdnem megtelt, illetve sütés után, távolítsa el az összegyűjt olajat vagy ételmaradékokat.
1. Helyezze az ételt a kőlapra [1] és a sütőlapra [2]. Rendszeresen fordítsa meg az ételt.

2. Fordítsa el a hőmérsékletszabályozót **4** a kívánt módon:

Forgásirány	Beállítás
Az óramutató járásával ellentétes irányban	A hőmérséklet csökkentése
Az óramutató járásának megfelelő	A hőmérséklet növelése

3. Ha megsült, vegye le az ételt a kőlapról **1** és a sütőlapról **2**.

● A termék kikapcsolása

- Kikapcsolás: Ha már nem használja a terméket, fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **4** **0** állásba.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót **8** a konnektorból. A hálózati csatlakozás jelzőfénye **6** kialszik.
- Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Művelet
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó 8 nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót 8 egy konnektorba.
	A konnektor meghibásodott.	Használjon egy másik konnektort.
	A termék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálatához.

● Tisztítás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!

- Minden tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót **8** a konnektorból.
- A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés kockázata! Tisztítás előtt mindig várja meg, hogy a termék teljesen lehűljön. Égési sérülés kockázata áll fenn.

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk veszélye!

- Ne használjon súroló hatású vagy durva tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a termék felületében.

Mosogatógépben mosható	
Termék	Nem
Kőlap 1	Nem
Sütőlap 2	Igen
Sütőtál 11	Nem
Spatula 12	Igen

Alkatrész	Tisztítás
Termék	<ol style="list-style-type: none"> Távolítsa el a szennyeződések a termékről egy kézi kefe vagy egy műanyag kaparó segítségével. Törölje le a házat, a vezetősínt 9 és a fűtőelemeket egy nedves ruhával. Szükség esetén kímélő tisztítószerrel is tehet a ruhára. Ezután törölje át tiszta vízzel. Tisztítás után: Törölje a terméket teljesen szárazra.

Alkatrész	Tisztítás
Tartozékok	<p>① TUDNIVALÓ: A sütőlap [2] és a spatulák [12] mosogatógépben mosható. Ne rögzítse a spatulákat a mosogatógépben. Ha lehetséges, használja a mosogatógép felső kosarát.</p> <ol style="list-style-type: none"> Tisztítsa meg a sütőlapot [2], a spatulákat [12] és a sütőtálakat [11] langyos mosogatóvízben. Öblítse le az alkatrészeket tiszta vízzel. Tisztítás után: Törölje az összes alkatrészt teljesen szárazra.
Kőlap [1]	<p>① TUDNIVALÓ:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba a forró kőlapot [1]. Ellenkező esetben a kőlap megrepedhet és eltörhet. Tisztítsa meg a kőlapot [1], amint az szobahőmérsékletre hűlt. Ez megkönnyíti az ételmaradékok eltávolítását. Szükség esetén használjon puha, nem súroló szivacsot a kőlap [1] tisztításához. A kőlap [1] száradása hosszabb időt vesz igénybe. Elszíneződések esetén a kőlapot [1] először finom csiszolópapírral, majd azután egy kefével tisztítsa meg. Ne használjon vegyi anyagokat vagy tisztítószerket, mert azokat a kőlap [1] beszívja. Ez a következő sütés során hatással lehet az étel ízére. <ol style="list-style-type: none"> Használjon szivacsot a kőlap [1] langyos mosogatóvízzel történő megtisztításához. Öblítse le a kőlapot tiszta vízzel. Tisztítás után: Törölje a kőlapot [1] teljesen szárazra.

● Tárolás

- Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Tároláshoz tolja az üres sütőtálakat [11] a termékbe.
- Tekerje fel az elektromos vezetékét [8] a kábeltartóra [7] (A ábra).
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és szállítás előtt alaposan ellenőrzésnek vetettük alá. Anyaghibák és gyártási hibák esetén Önt a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az alábbiakban ismertetett garanciánk semmilyen módon nem korlátozza.

A termékre a vásárlás dátumától számítva 3 év garancia vonatkozik. A garanciaidő a vásárlás dátumával kezdődik. Őrizze meg az eredeti vásárlási nyugtát egy biztonságos helyen, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás tényének igazolására.

A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a termék kicsomagolása után azonnal jelenteni kell.

Ha a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyaghibát vagy gyártási hibát talál, akkor azt saját döntésünk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciaidő a jótállási igény érvényesítésével nem hosszabbodik meg. Ez a kicserélt és megjavított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az agyaghibákra és a gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék azon alkatrészeire, amelyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezért kopóalkatrészeknek számítanak (pl. elemek, akkumulátorok, tömlők, tintapatronok), valamint nem terjed ki a törékeny alkatrészek, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek sérüléseire.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Az igénye gyors feldolgozásának biztosítása érdekében vegye figyelembe az alábbiakat:

Készítse elő az eredeti vásárlási nyugtát a cikkszámmal együtt (IAN 426901_2301) a vásárlás igazolása érdekében.

A cikkszámot megtalálja az adattáblán, a terméken gravírozott formában, a használati útmutató címlapján (lent balra), illetve egy matricán a termék hátoldalán vagy alján.

Funkcionális hibák vagy egyéb hiányosságok esetén először vegye fel a kapcsolatot az alább megadott szervizzel telefonon vagy e-mailben.

Miután a terméket hibásnak találtuk, ingyenesen visszaküldheti a megadott szervizcímre.

Mindenképp csatolja az eredeti vásárlási nyugtát (pénztári bizonylatot) és egy rövid, írásos leírást, amely ismerteti a hiba részleteit és a fellépésének idejét.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10458

Version: 08/2023

IAN 426901_2301

